



TOYOTA

Seria SP100

MASINA DE CUSUT DE UZ CASNIC

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

- Cititi cu atentie instructiunile de utilizare inainte de exploatare si respectati intotdeauna indicatiile enuntate.
- Pastrati manualul intr-un loc usor accesibil in vederea comoditatii la cautarea informatiei dorite.
- La predarea masinii de cusut altei persoane, transmiteti si acest manual de utilizare.



Cuprins

1	Inainte de utilizare (cititi cu atentie acest capitol inainte de prima exploatare a masinii de cusut)	
	• Indicatii importante privind securitatea exploatarei	3
	• Schimbarea fisei de curent	5
	• Denumirea pieselor	6
	• Denumirea pieselor si a functiilor acestora	8
	• Brosura de utilizare	10
	• Modul de utilizare a pedalei	11
2	Pregatirea pentru cusut	
	• Bransarea la alimentare cu curent electric	12
	• Infasurarea firului de ata inferior	14
	• Infilarea firului de ata inferior	16
	• Infilarea firului de ata superior	18
	• Folosirea infilatorului de ata pentru ac	20
	• Ridicarea firului de ata inferior	22
	• Aplicarea tipului de cusatura dorit	23
	• Schimbarea piciorului de presare	24
	• Schimbarea acului	26
	• Relationarea acelor, firelor de ate, materialelor si reglarilor de tensionare a firului	27
3	Cusutul	
	• Cusatura dreapta si inversa	28
	• Cusatura in zigzag	32
	• Reglarea tensiunii firului	33
	• Surfilarea butonierelor	34
	• Surfilarea marginilor	37
	• Cusatura fermoarului	38
	• Cusatura invizibila	40
4	Intretinere tehnica	
	• Intretinerea levierului transportorului si a suveicii	42
	• Schimbarea becului	46
	• Mentenanta produselor cu izolatie dubla (230-240V)	47
	• Mentiiuni referitoare la becurile incandescente	47
	• Identificarea si eliminarea defectelor	47
5	Completare	
	• Reciclarea si utilizarea deseurilor	50
	• Caracteristici tehnice	51

Indicatii importante privind securitatea in exploatare

Instructiunile date privind siguranta exploatarei au ca scop prevenirea pagubelor si avarierilor, cauzate de utilizarea necorespunzatoare a masinii de cusut. Memorizati aceste indicatii si respectati-le intotdeauna.

Semnificatia semnelor „⚠ Atentie ” si „⚠ Precautie“

 **Atentie**

Nerespectarea avertizarii date poate duce la consecinte letale sau provocarea vatamarilor grave.

 **Precautie**

Nerespectarea acestei avertizari poate duce la accidentare sau deteriorarea masinii de cusut.

Explicarea simbolurilor



Nu atingeti.



Actiuni interzise



Actiuni solicitate



**Scoateti fisa de curent
din priza.**

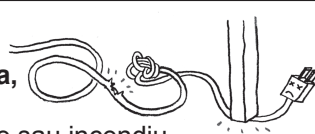
 **Atentie**



Folositi ca sursa de alimentare retea de curent electric alternativ cu tensiunea cuprinsa intre 220–240V. Nerespectarea acestei cerinte poate cauza electrocutarea sau incendiu.



Fiti prudenti si nu deteriorati cordonul de alimentare, nu-l modificati, evitati rasucirea excesiva al acestuia, smulgerea sau innodarea lui.



Aceste actiuni pot duce la electrocutare sau incendiu.

In cazul deteriorarii cordonului de alimentare acesta poate fi inlocuit cu un cablu special sau remediat prin montarea unei conexiuni intermediare, disponibile la producator sau intr-un atelier autorizat.



Nu folositi masina de cusut in afara incaperii.

Deoarece poate rezulta electrocutarea sau incendiu.



Nu folositi masina de cusut in incaperile in care se pulverizeaza sprayuri, aerosoli sau care sunt alimentate cu oxigen pur. Pot rezulta incendii.



Nu efectuati reparatia, dezasamblarea sau modificarea agregatului, cu exceptia cazurilor in care aceste actiuni rezulta direct din instructiunile de utilizare.

Exista pericol de electrocutare, incendiu sau accidentare.



Precautie



Obligatoriu inchideti capacul suveicii inainte de utilizarea masinii de cusut.

Nerespectarea acestei cerinte poate cauza o accidentare.



Daca masina de cusut nu este folosita pastrati-o protejata; nu o depozitati pe podea deoarece piesele iesite in exterior pot provoca accidentari in cazul in care cineva se va impiedica de masina de cusut.

Nerespectarea acestei indicatii poate duce la accidentare.



Inainte de schimbarea acului sau de infilarea firului de ata superior si inferior, deconectati masina de cusut cu ajutorul intrerupatorului de alimentare.

Nerespectarea acestei cerinte poate provoca accidentari.



Por. Oprit.



Utilizand masina de cusut nu pierdeti din vizor acul.

Deteriorarea acului poate provoca accidentare.



Este interzisa atingerea pieselor masinii de cusut aflate in miscare (ex.: acul, carligul de pretensiune sau volantul). Pot rezulta accidente.



Evitati pozitionarea manii sau a degetelor sub ac.
Pot rezulta accidente.



Copiilor le este permisa utilizarea masinii de cusut doar cu supravegherea maturilor.

In caz contrar copilul se poate accidenta.



Nu utilizati masina de cusut avand in preajma copii.

Acestia pot atinge acul si sa se accidenteze.



In urma utilizarii masinii de cusut, la plecare, folositi intrerupatorul de alimentare in vederea deconectarii si debransati fisa de curent din priza.

Nerespectarea acestei solicitari se poate solda cu accidente.



Inainte de exploatarea masinii de cusut asigurati-va ca surubul levierului de decuplare a piciorusului de presare, surubul de strangere a acului, surubul de placa a acului sunt stranse corespunzator si ca piciorusul presor este montat in mod corect in levierul de decuplare al acestuia.

Nerespectarea acestei cerinte poate duce la accidentari.

**Precauție****Nu se admit următoarele acțiuni.**

Pot rezulta accidentări.



- Cusutul fără coborârea piciorusului presor.
- Cusutul cu acul montat necorespunzător.
- Folosirea acului deformat.
- Cusutul însoțit de tragerea bruscă a materialului.
- Mișcarea discului de selectare a cusăturii în momentul operării.

**Nu folosiți mașina de cusut pe suprafețe flexibile (de exemplu: pe canapea sau pe pat).**

La cadere mașina de cusut poate provoca accidentare sau se poate deteriora.

**Evitați caderea și introducerea obiectelor străine în orificiile mașinii de cusut (de ex.: cavitatea descoperită prin desprinderea plăcii frontale și/sau în cavitatea carcasei exterioare a suveicii).**

Aceste acțiuni pot duce la accidentare sau la defecțiunea mașinii de cusut.

DOAR PENTRU MAREA BRITANIE IMPORTANT CITITI ATENT

Schimbarea fisei de curent

**Precauție****La schimbarea fisei de curent sau a cablului de alimentare, repararea, elaborarea sau efectuarea modificărilor trebuie efectuate doar de către distribuitorul oficial sau centrul de servicii. Există pericol de electrocutare sau de incendiu.****Dacă dintr-un oarecare motiv de la mașina de cusut a fost sustrasă fisa de curent, agregatul trebuie îndepărtat și ferit de o eventuală utilizare nepremeditată.**

Există pericol de electrocutare sau de incendiu.

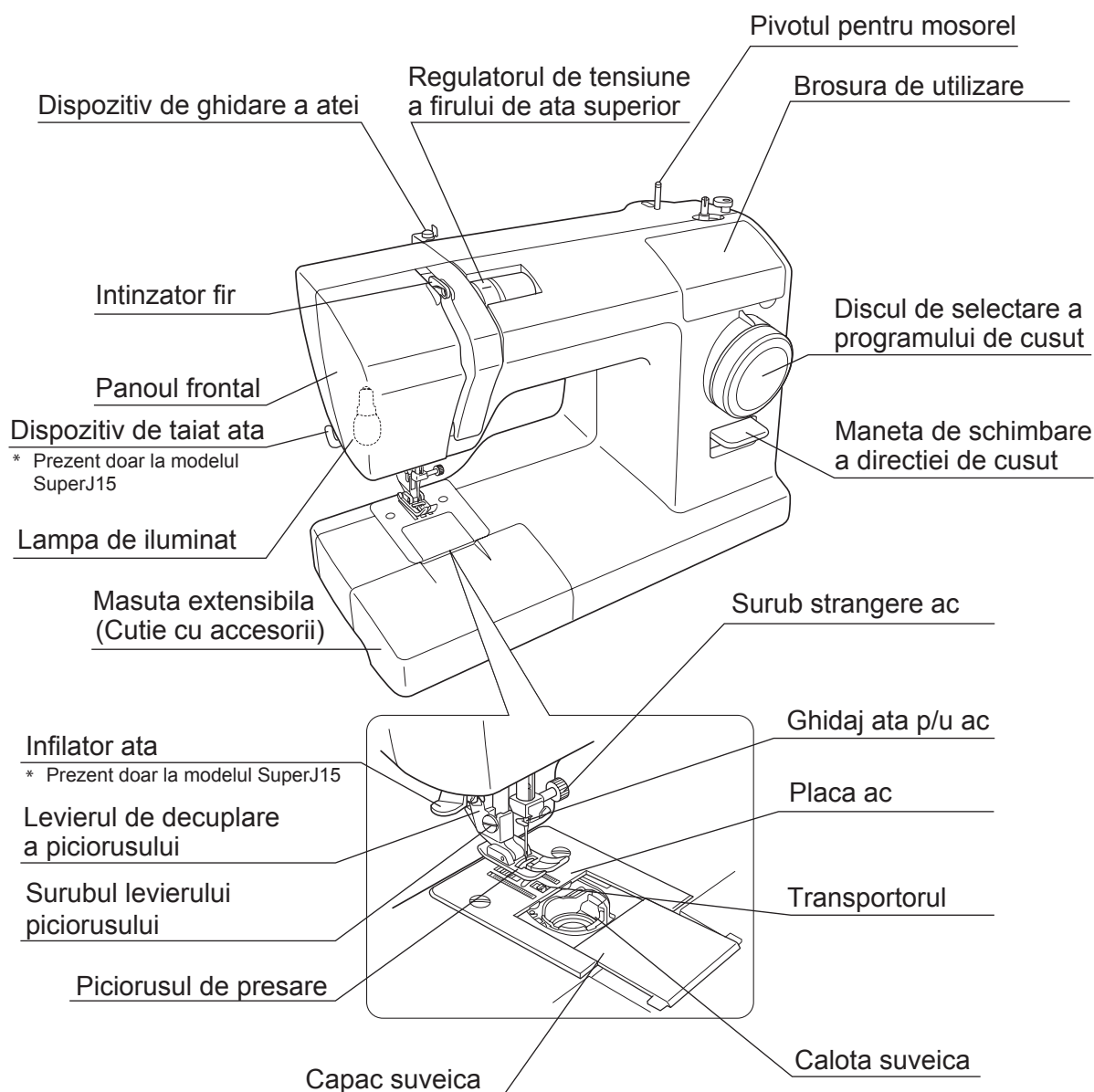
Firele electrice din cablul de alimentare sunt marcate cu următoarele culori:

ALBASTRU: NEUTRU MARO: FAZA (sau ACTIV)

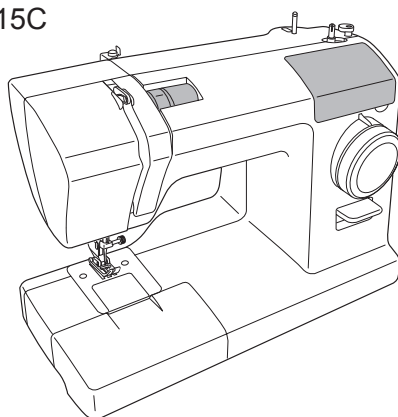
Având în vedere faptul că poate exista diferență între culorile de marcare a firelor electrice cu cele ale clemelor din cadrul noii fise de curent, **PROCEDAȚI ÎN FELUL URMĂTOR:** Contactul de împământare nu este necesar. Datorită faptului că mașina de cusut este elaborată ca un ansamblu de izolație dublă, linia de împământare nu este prevăzută în cadrul agregatului. Firul de curent MARO se conectează la clema marcată cu litera "L" sau "A" sau una având culoarea ROSIE. Firul de curent ALBASTRU se va conecta la clema marcată cu litera "N" sau una având culoarea NEAGRĂ. La o fisa de curent cu trei contacte nu este necesar să se conecteze vreun fir la contactul de împământare.

Denumirea pieselor

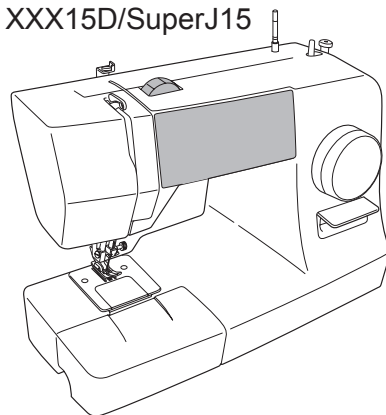
În acest manual de utilizare sunt prezentate descrierile modalităților de funcționare pentru două modele de mașini de cusut. De regulă descrierile se referă la ambele modele; atunci când descrierea se referă doar la unul dintre modele, se face mențiunea că această descriere se referă doar la modelul „XXX15C” sau „XXX15D/ SuperJ15”.



Model XXX15C

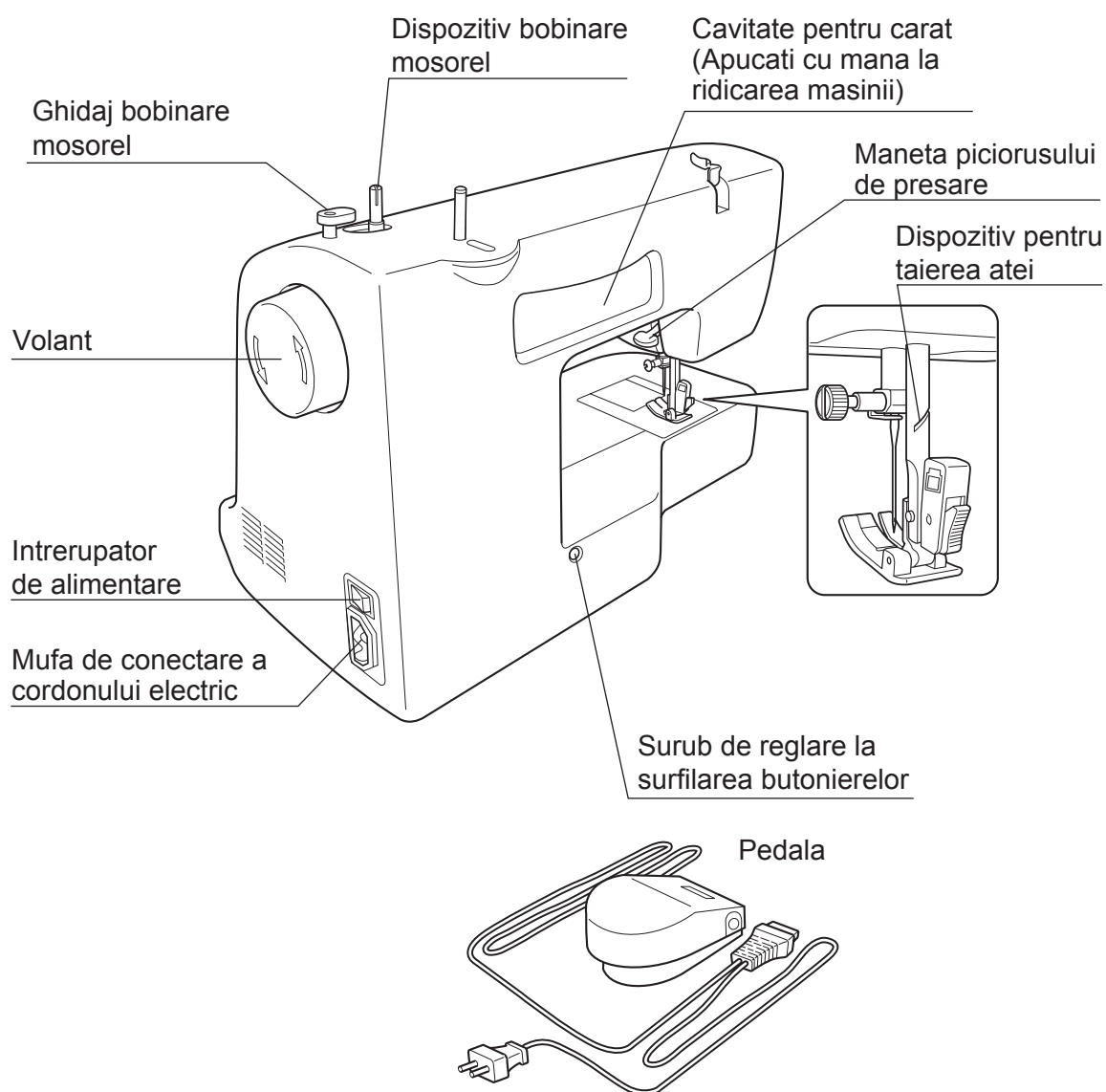


Model XXX15D/SuperJ15



1

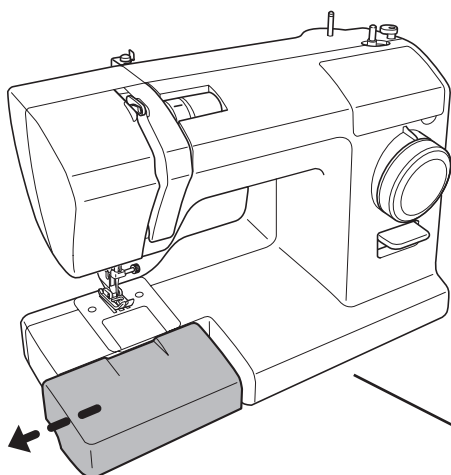
Înainte de utilizare (citiți cu atenție acest capitol înainte de prima exploatare a mașinii de cusut)



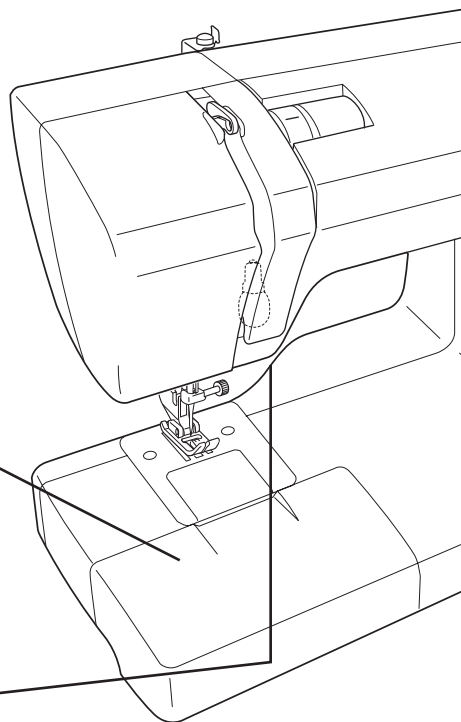
Denumirea pieselor si a functiilor lor

Mai jos sunt descrise functiile pieselor masinii de cusut.

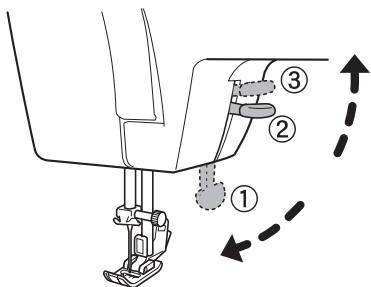
Masuta extensibila (Cutie cu accesorii)



- Desprindeti masuta extensibila (cutia cu accesorii) in directia aratata de sageata.



Maneta piciorusului de presare



- In timpul utilizarii apasati maneta in vederea coborarii piciorusului presor. (Pozitia 1)
- Introducand materialul ridicati maneta piciorusului ca sa aduceti piciorusul presor deasupra. (Pozitia 2)
- Maneta piciorusului presor se poate ridica si mai sus daca o aducem in pozitia 3. Deoarece maneta nu se fixeaza in aceasta pozitie, la introducerea materialului mentineti-o in aceasta pozitie. Aceasta pozitie este utila cu materialele dense.

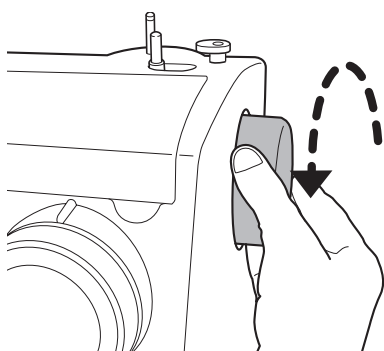
Volant

- Folosiți volantul la ridicarea și coborârea manuală a acului.

Mentiune:

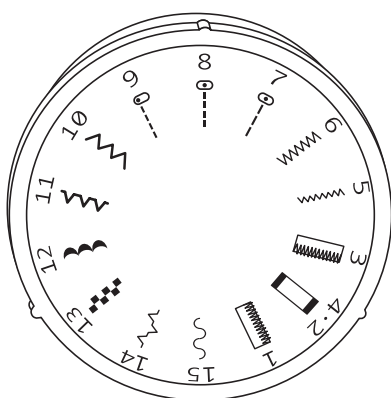
Rotiți volantul în direcția indicată de săgeată.

La rotirea volantului în sens invers se poate încălci ata.



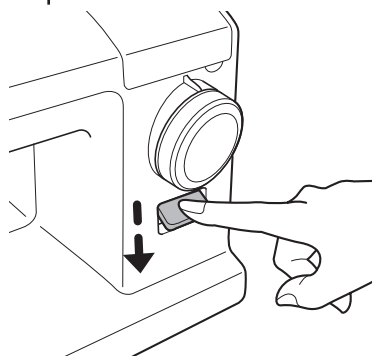
Selectarea manuală a cusăturii

- Selectați programul de cusătură potrivit. Rotiți discul de selectare în așa mod încât simbolul programului de cusătură potrivit să fie situat în drept cu semnul aflat deasupra discului.



Maneta de schimbare a direcției de cusut

- Apasați maneta de schimbare a direcției de cusut la efectuarea cusăturii în sens invers.
- Lasăți liberă maneta de schimbare a direcției de cusut pentru revenirea la cusătura dreaptă.



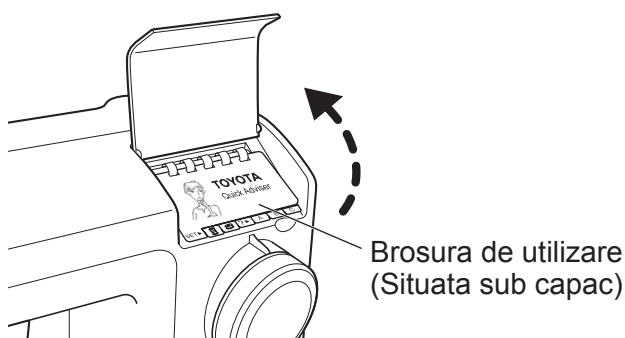
Brosura de utilizare

Pe placutele brosurii de utilizare (situat sub capacul superior din dreapta de pe carcasa frontala a masinii de cusut) sunt prezentate diverse informatii utile (ex.: descrierea operatiunilor de baza la utilizarea masinii de cusut).

● Accesul la brosură de utilizare

■ La modelul XXX15C

Trageți în sus capacul.



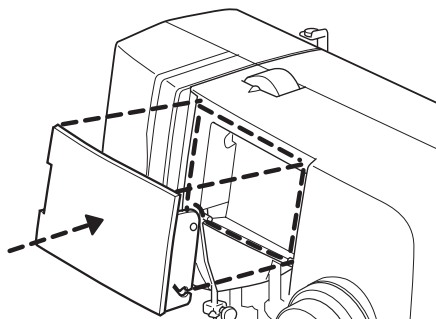
■ La modelul XXX15D/SuperJ15

Ca să deschideți capacul, trageți partea de sus a capacului în direcția indicată cu săgeata.



Mentiuine:

- Nu forțați capacul. Acesta se poate deteriora.
- Ca să montați înapoi capacul scos, aduceți capacul în drept cu aria corespunzătoare și apăsați-l; capacul se va fixa însoțit de un sunet caracteristic.



Utilizarea pedalei

! Precautie



Inainte de a bransa pedala deconectati obligatoriu masina de cusut cu ajutorul intrerupatorului de alimentare.

Nerespectarea acestei solicitari poate duce la accidentare.

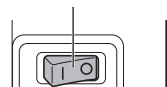
■ Procedeu

1

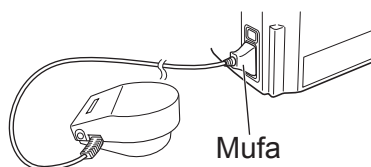
Inainte de utilizare (cititi cu atentie acest capitol inainte de prima exploatare a masinii de cusut)

- 1** Apasati partea marcata cu "O" a intrerupatorului de alimentare in vederea deconectarii masinii de cusut.

Intrerupatorul de alimentare

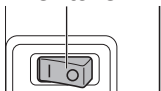


- 2** Bransati mufa cordonului de alimentare in locasul masinii de cusut.



- 3** Apasati partea marcata cu "I" a intrerupatorului de alimentare pentru pornirea masinii.

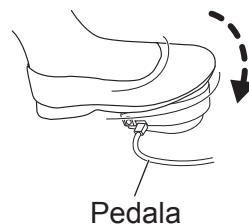
Intrerupatorul de alimentare



- 4** Apasati pedala pentru operarea cu masina.

Cu cat mai tare apasati pedala cu atat mai mare va fi viteza de cusut.

Pentru a opri masina de cusut lasati libera pedala.



Bransarea la alimentare

⚠ Atentie



Nu atingeti fisa de curent cu mainele umede.
Exista pericolul de electrocutare.

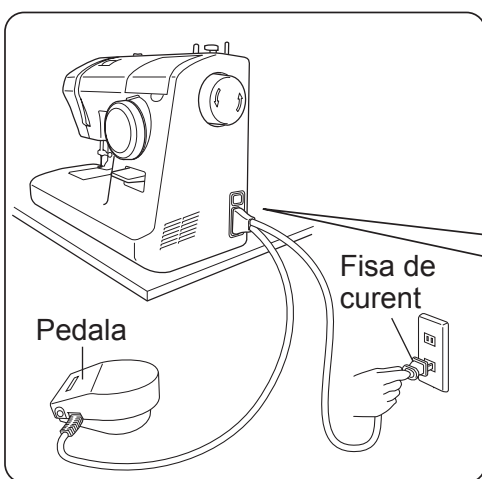


Ca sa cuplati fisa de curent in priza sau pentru decuplarea acesteia apucati de fisa de curent, ci nu de cordonul de alimentare.
Nerespectarea acestei cerinte poate duce la deteriorarea cordonului si sa provoace electrocutarea, incendiul sau accidentarea.

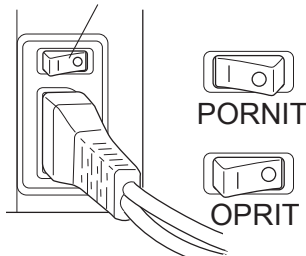
⚠ Precautie



Inainte de a bransa cordonul de alimentare, deconectati masina de cusut prin intermediul intrerupatorului de alimentare.
Nerespectarea acestei cerinte poate cauza accidentari.



Intrerupatorul de alimentare



1

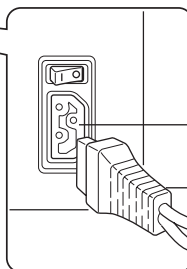
Pregatiti pedala pentru functionare.

2

Bransati mufa cordonului de alimentare in locul masinii.

3

Cuplati fisa de curent in priza retelei de curent electric.



4

Apasati partea intrerupatorului de alimentare marcata cu "I" (PORNIT).
Acum alimentarea este pornita.

Observatii

Infasurarea firului inferior de ata

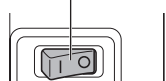
Mentiune:
Pregatiti suveica speciala.



Inceputul

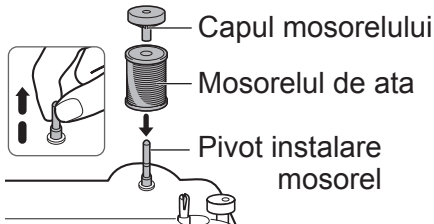
1 Deconectati masina de cusut.

Interupatorul de alimentare



Finalul

2 Trageti in sus pivotul mosorelului. Instalati mosorelul de ata si capul mosorelului pe pivotul pentru instalarea mosorelului.

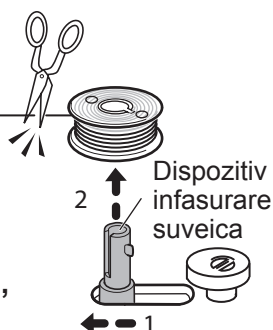


Ghidaj ata (3)

10 ① Aduceti in pozitia initiala dispozitivul de infasurare a suveicii, deplasandu-l in directia indicata de sageata.

Mentiune

Daca nu se aduce in pozitia initiala dispozitivul de infasurare a suveicii, acul nu se va misca si cusutul va fi imposibil.

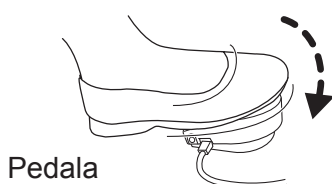


② Scoateti suveica din dispozitivul de infasurare a suveicii si taiati ata.

9

① Apasati pedala cu piciorul pentru a continua infasurarea suveicii.

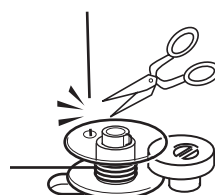
② Cand infasurarea suveicii va scadea din viteza, lasati libera pedala pentru a opri infasurarea suveicii.



8

Taiati firul de ata deasupra orificiului suveicii.

* Ata nu trebuie sa iasa din orificiul suveicii.



! Precautie



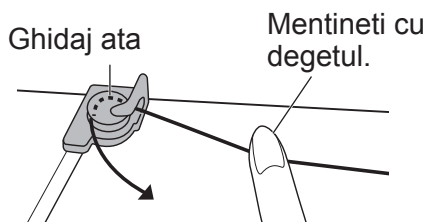
In timpul infasurarii suveicii nu atingeti dispozitivul de infasurare a suveicii sau volantul. Atingerea poate provoca accidentari.

2

Pregatire pentru cusut

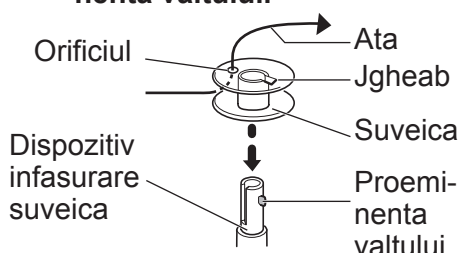
3

Lungiti ata din mosorel si mentinand-o cu o mana, cu ajutorul celeilalte maini, in acelasi timp infasurati ata in jurul ghidajului de ata, cum este aratat pe desen.



4

Introduceti varful de ata prin orificiul din cadrul suveicii, cum este aratat in desen. Amplasati suveica pe dispozitivul de infasurare a suveicii in asa fel incat jgheabul din suveica sa coincida cu proeminenta valtului.



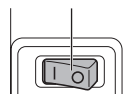
5

Deplasati dispozitivul de infasurare a suveicii in directia indicata de sageata, pana cand nu constatati fixarea acestuia, insotita de un sunet specific.



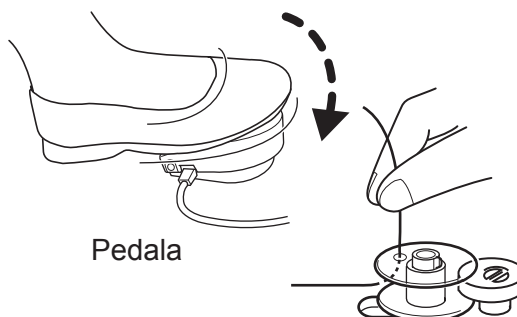
6

Porniti masina de cusut. Intrerupatorul de alimentare



7

- ① Mentinand varful de ata apasati pedala cu piciorul.
- ② Dupa ce ata se va infasura pe suveica aproximativ la 10 rotiri, lasati pedala libera pentru a opri infasurarea.



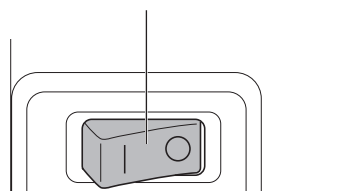
Infilarea firului inferior de ata

Desprindeti capacul calotei suveicii si instalati suveica cu ata in calota suveicii. Daca suveica este instalata in calota suveicii necorespunzator, tighelul se va coase gresit.

1

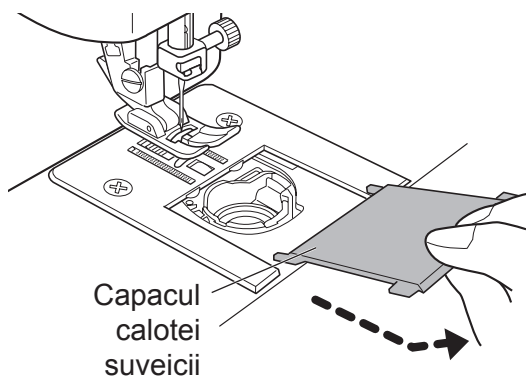
Deconectati masina de cusut.

Intreputatorul de alimentare



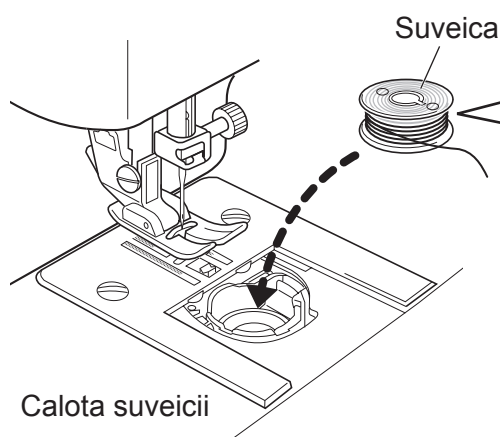
2

Trageti capacul calotei suveicii in directia indicata de sageata.



3

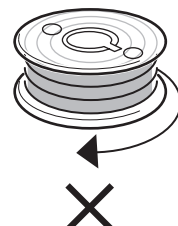
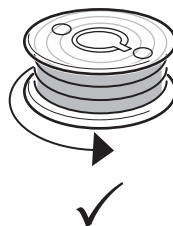
Instalati suveica in asa mod incat aceasta sa se roteasca impotriva acelor ceasornicului.



Sensul de desfasurare a atei

Impotriva acelor ceasornicului

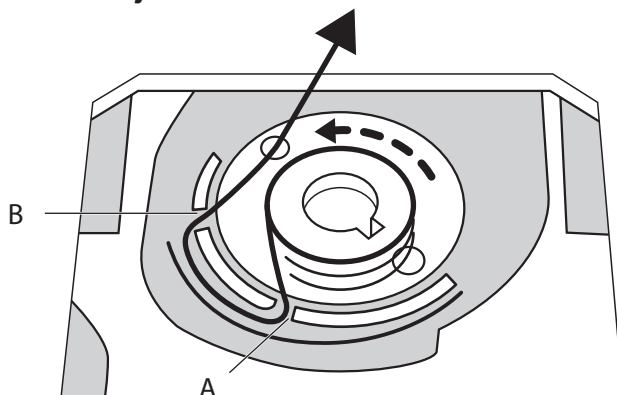
Conform acelor ceasornicului



Verificati orientarea suveicii.

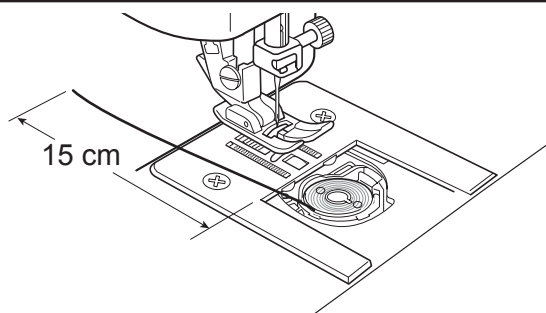
4

Strecurați firul de ata prin (A), după care prin (B) și trageți ata înapoi, cum este arătat mai jos.



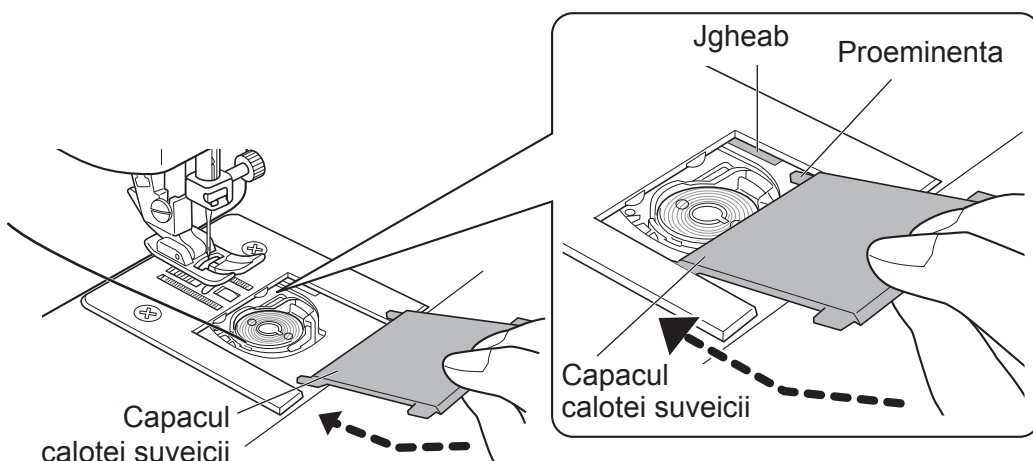
5

Scoateți în exterior aproximativ 15 cm de a ta.



6

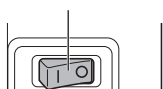
Plasați proeminentele capacului calotei suveicii corespunzător cu jgheaburile din cadrul suportului de suveică și închideți apoi capacul calotei suveicii.



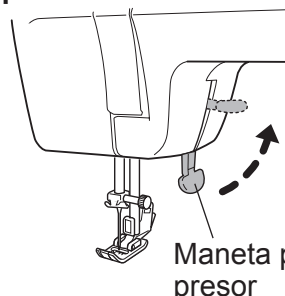
Infilarea firului superior de ata

- 1** Deconectati masina de cusut.

Intrerupatorul de alimentare



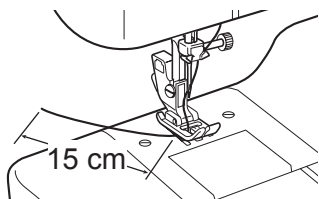
- 2** Ridicati maneta piciorusului presor.



Maneta piciorus presor

Finalul

- 9** Strecurati varful de ata prin piciorusul presor si trageți ata la o lungime de aproximativ 15 cm către partea posterioară a masinii de cusut.



15 cm

Ghidaj ata (5)

Carlig ghidaj ata (6)

Ghidaj ata pentru ac (7)

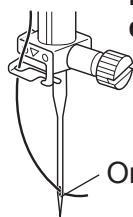
Orificiu ac (8)

Piciorus presor (9)

Maneta piciorus presor (2)

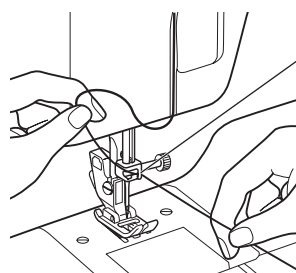
- 8** Din partea frontală introduceți firul de ata în orificiul acului.

* Dacă se folosește infilatorul de ata, vezi pag. 20.

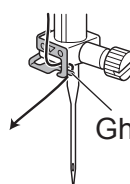


Orificiu ac

- 7** Strecurati ata prin ghidajul de ata pentru ac.



Ghidaj ata ac

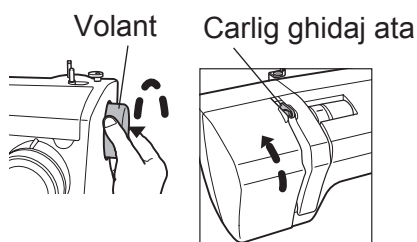


Ghidaj ata ac

Ata se poate strecura ușor prin ghidajul de ata pentru ac, ținând firul de ata cu mâna stângă și infiland-o cu ajutorul mâinii drepte, cum se arată în desen.

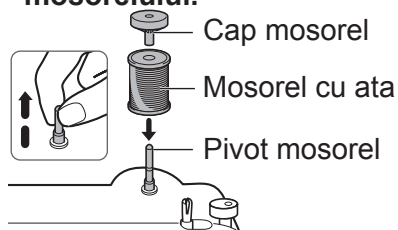
3

Rotiti volantul in directia indicata de sageata pentru a ridica carligul ghidajului de ata.



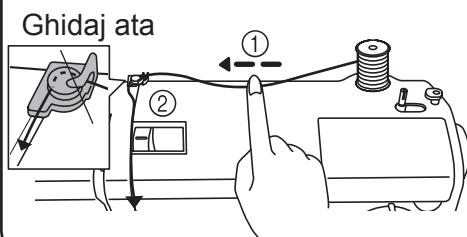
4

Trageti in sus pivotul pentru mosorel. Instalati mosorelul cu ata si capul de mosorel pe pivotul de instalare a mosorelului.



5

- ① Desfasurati ata din mosorel si mentineti-o cu o mana.
- ② Infasurati cu ata ghidajul cu cea de-a doua mana, cum se arata in desen.



6

- ③ Strecurati ata in jos, prin jgeab si dupa care trageți-o inapoi in sus.

Verificati daca ata e strecurata corect prin carligul ghidajului de ata.

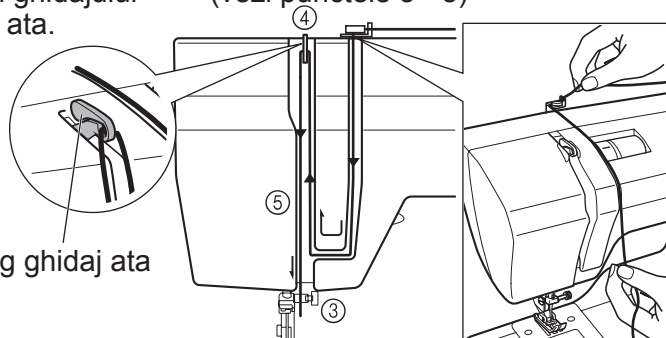
- ④ Strecurati ata prin carligul ghidajului de ata din partea dreapta in stanga.

- ⑤ Strecurati ata in jos, prin jgheab.

Carlig ghidaj ata

Strecurati ata conform schemei prezentate. (vezi punctele 3 - 5)

Ata trebuie sa fie intinsa si fixata.



Folosirea infilatorului de ata

* **Prezent doar la modelul SuperJ15**

Precautie



Inainte de utilizarea infilatorului de ata, deconectati masina de cusut cu ajutorul intrerupatorului de alimentare.

Nerespectarea acestei cerinte poate duce la accidentare.

* Odata cu infilatorul de ata a se folosi ace pentru masini de cusut cu numerele cuprinse intre 11/75 si 16/100. (Acul nr. 14/90 intra in lotul de livrare a masinii de cusut.)

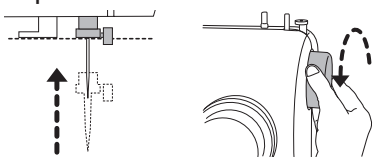
Ata nu poate fi infilata daca grosimea atei este prea mare pentru acul folosit. Informatia detaliata privind regulile de combinare a acelor si atelor vezi in capitolul "Relationarea acelor, atelor, materialelor si a reglarii de tensionare a firului de ata" (pag. 27).

● **Pregatirea pentru folosirea infilatorului de ata**

1

Rotiti volantul catre sine astfel incat acul sa ramana in pozitia cea mai de sus.

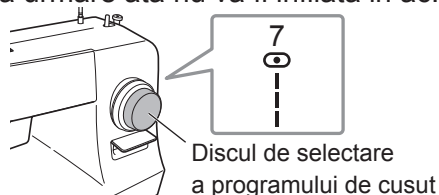
* Daca acul nu se afla in cel mai inalt punct, infilara atei este imposibila.



2

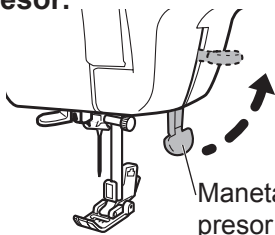
Rotiti discul de selectare a programului de cusut in pozitia "7" (cusutura dreapta).

* In caz contrar infilatorul de ata poate actiona necorespunzator si ca urmare ata nu va fi infilata in ac.



3

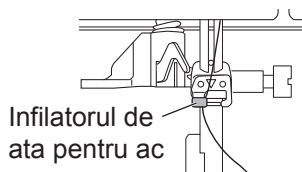
Ridicati maneta piciorusului presor.



Maneta piciorusului presor

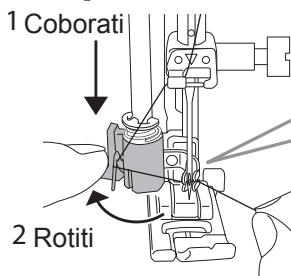
4

Verificati daca firul de ata este strecurat prin infilatorul de ata pentru ac.



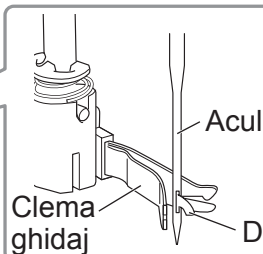
Infilatorul de ata pentru ac

● **Principiul de actionare a mecanismului de infilare a atei**



1 Coborati

2 Rotiti



Carlighul se afla inaintea clemei de ghidare. Carlighul trece prin orificiul acului, agata ata si o strecoara prin orificiul acului.

Acul

Clema ghidaj

Dispozitiv de suveica

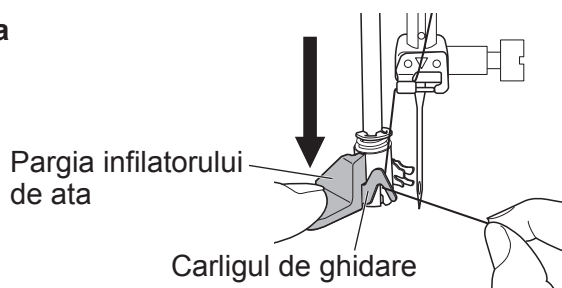
● Folosirea infinatorului de ata

2

Pregătirea pentru cusut

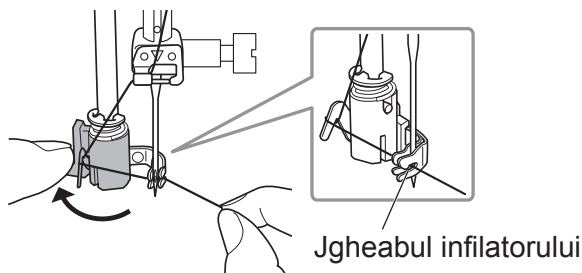
1

Coborând până la capăt parghia infinatorului de ata, agatați firul de ata de carligul de ghidare, cum este prezentat în desenul de mai jos.



2

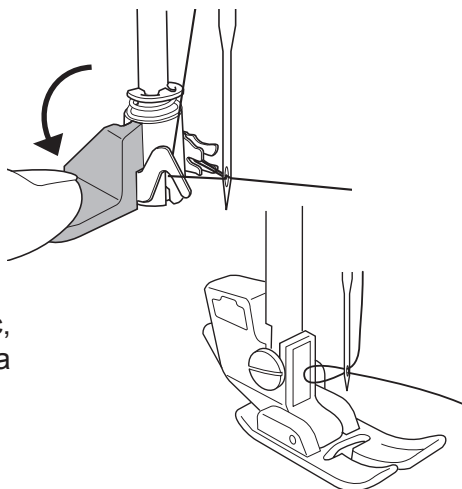
Rotiți complet parghia infinatorului înapoi și strecurați ata prin jgheabul din cadrul infinatorului de ata.



3

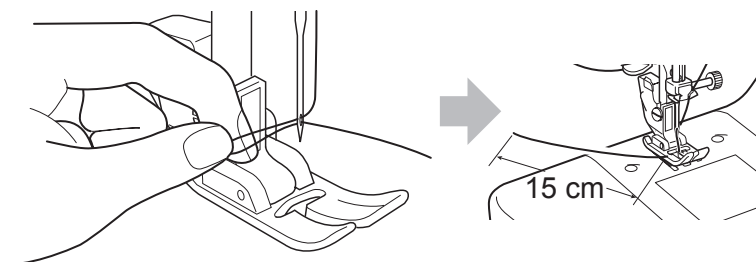
- ① Rotiți lent carligul de ghidare al infinatorului de ata cât mai mult posibil către sine.
- ② Verificați dacă ata a trecut prin orificiul acului.
- ③ Lasăți liberă parghia infinatorului de ata, eliberând în același timp și vârful de ata.

* În cazul în care ata nu se infilează în ac, asigurați-vă că acul este ridicat la înălțimea maximă disponibilă, după care repetați procedeul începând cu etapa 1.



4

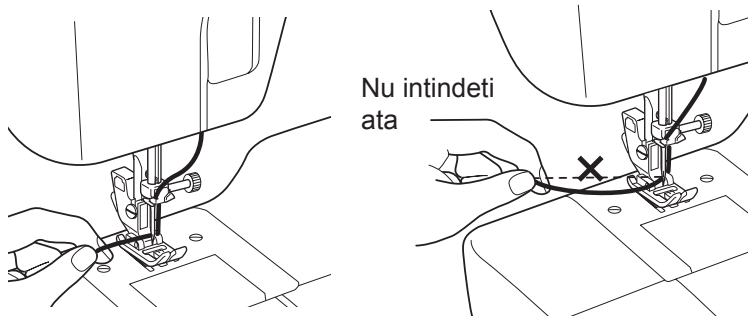
Trageți de latul format în spatele acului și lasați în spate lungimea firului de ata de aproximativ 15 cm.



Tragerea firului inferior de ata

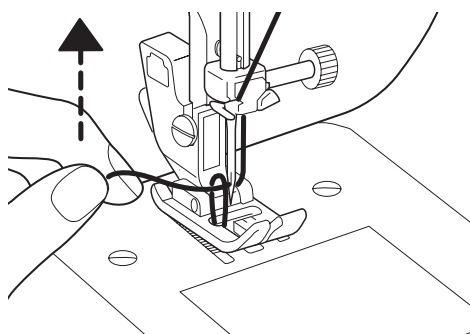
1

Ridicati maneta piciorusului presor. Mentineti slabita ata superioara cu mana stanga, dupa care rotiti volantul catre sine cu o rotatie completa.



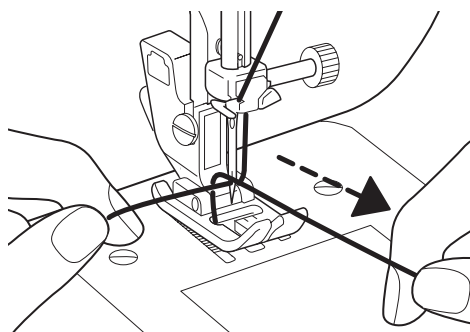
2

Trageti usor ata superioara cu ajutorul manii stangi, ca sa iasa ata inferioara.



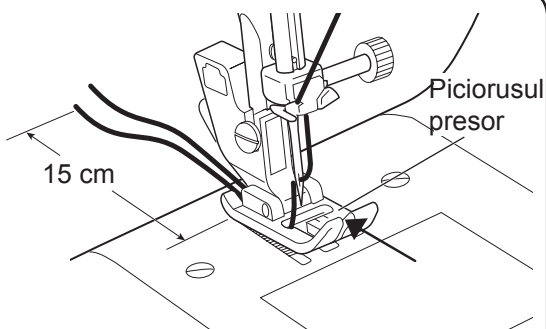
3

Trageti ata inferioara in fata.



4

Egalati ambele fire, strecurati-le prin jgheab (indicat cu sageata) si pe sub piciorusul presor, dupa care trageți firele la o lungime de aproximativ 15 cm in spatele masinii de cusut.



Aplicarea tipului de cusatura dorita

! Precautie

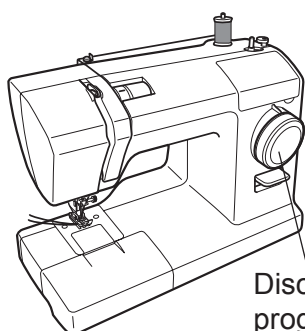


Inainte de a roti discul de selectare a programului de cusatura deconectati masina de cusut cu ajutorul intrerupatorului de alimentare.
Nerespectarea acestei indicatii poate duce la accidentare.

! Precautie



Nu rotiti discul de selectare a programului daca acul se afla in pozitia de jos.
Poate rezulta deteriorarea acului si accidentarea.



Rotiti volantul catre sine pentru a pozitiona acul sus.
Rotiti discul de selectare a programului de cusut pentru a selecta tipul de cusatura dorit.

Discul de selectare a programului de cusatura

1 · 2 · 3 · 4 	Butoniere	11 	Cusatura invizibila p/u tivit
5 6 	Cusatura zigzag Aplicatie Surfilarea marginilor	12 	Cusatura de festonare
7 · 8 	Tighelirea cusaturii Cusatura dreapta Cusatura fermoarului	13 	Cusatura domino
9 	Cusatura dreapta pentru material subtire	14 	Cusatura decorativa de fagotare
10 	Cusatura de reparatie Surfilarea marginilor materialului subtire	15 	Cusatura decorativa Cusatura serpentina

Schimbarea piciorusului presor

! Precautie

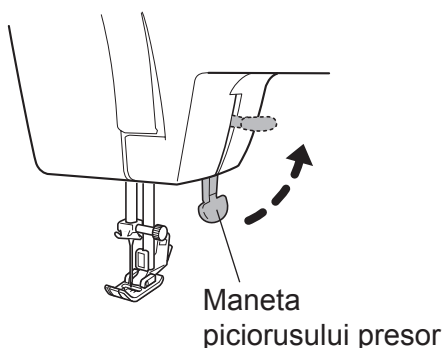


Inainte de schimbarea piciorusului presor deconectati masina de cusut cu ajutorul intrerupatorului de alimentare.

Nerespectarea acestei cerinte poate provoca accidentari.

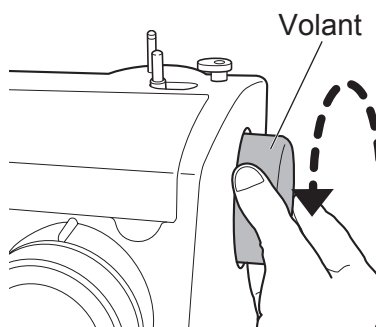
● Desprinderea

- 1** Ridicati maneta piciorusului presor.



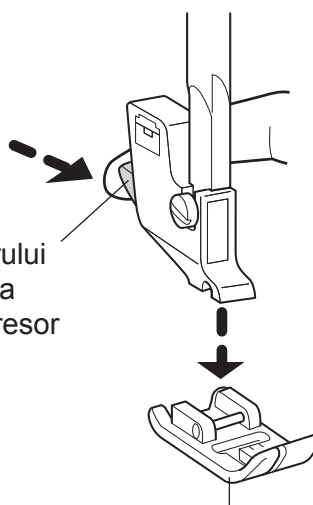
- 2** Rotiti volantul catre sine pentru a pozitiona sus acul.

Mentiune:
Este interzisa rotirea volantului in sensul opus.



- 3** Apasati parghia levierului de decuplare a piciorusului de presare in directia indicata cu sageata pentru desprinderea piciorusului presor.

Parghia levierului de decuplare a piciorusului presor



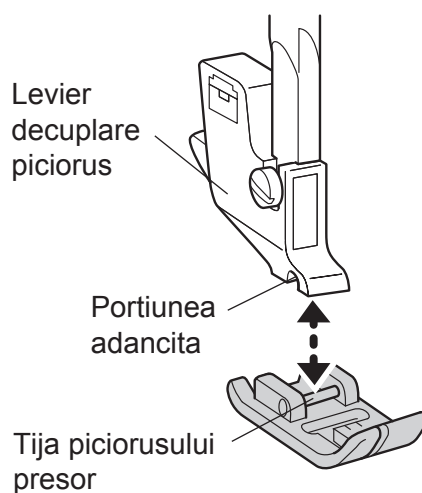
Piciorusul de presare

● Montarea

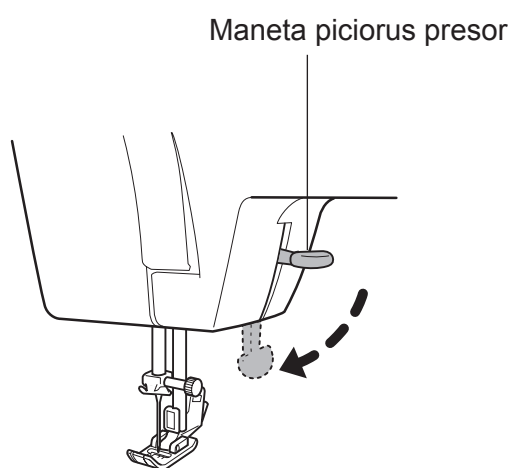
2

Pregătirea pentru cusut

- 1 **Amplasati tija piciorusului de presare nemijlocit sub portiunea adancita a levierului de decuplare a piciorusului presor.**



- 2 **Apasati maneta piciorusului de presare pentru fixarea acestuia.**



Indrumare

In vederea evitarii pierderii piciorusului de presare va sugeram sa pastrati masina de cusut cu acul si piciorusul presor coborate.

Schimbarea acului

⚠️ Precautie



Inainte de schimbarea acului deconectati masina de cusut prin intermediul intrerupatorului de alimenatare.

Nerespectare acestei indicatii poate duce la accidentare.

Acele deteriorate reprezinta pericol. Astfel de ace trebuiesc aruncate in locurile inaccesibile pentru copii.

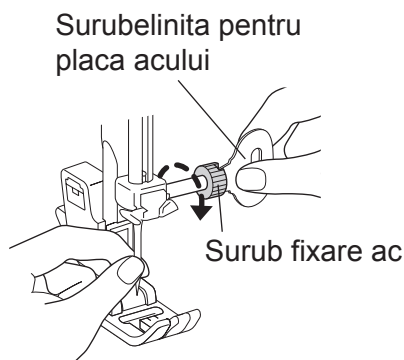
Nerespectarea acestei cerinte poate cauza accidentari.

1 Rotiti catre sine volantul pentru a ridica varful ascutit al acului deasupra placii acului.

2 Mentinand acul cu mana, slabiti surubul de strangere al acului cu surubelinita pentru placa acului si scoateti acul.

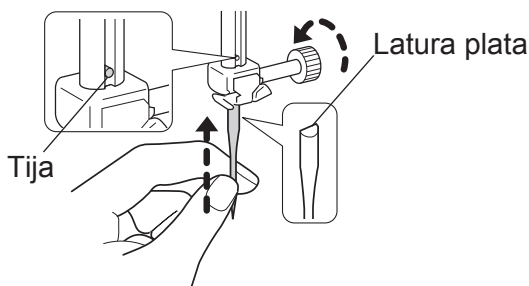
Mentiune:

Nu desprindeti surubul de fixare al acului. Slabiti surubul de fixare al acului pentru a scoate acul.



3 Pozitionati acul cu latura plata orientata in partea din spate a masinii de cusut si instalati-l astfel incat sa atinga tija.

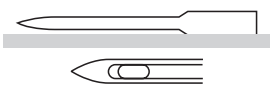
Strangeti temeinic surubul de fixare al acului cu ajutorul surubelinitei pentru placa acului.



● Alegerea corecta a acului

Daca se foloseste acul ales in mod necorespunzator, pe langa faptul ca acest lucru se poate reflecta la calitatea cusaturii, exista posibilitatea de deteriorare a placii acului, suveicii sau a acului insusi.

○ Ac potrivit



* In cazul cusaturii necorespunzatoare sau a rupturilor de ata incercati sa schimbati acul.

× Ac defect



Acul este total deformat




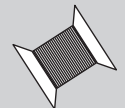

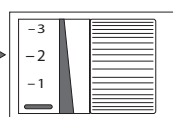

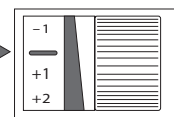
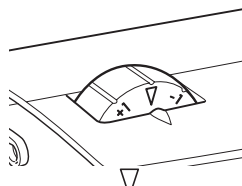
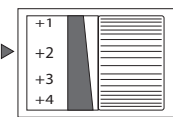
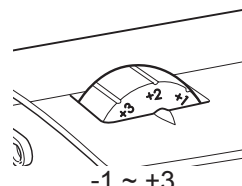
Varful ascutit al acului este rupt/uzat



Varful ascutit al acului este deformat

Relationarea acelor, atelor, tesaturilor si a reglarilor de tensionare a firului

Calitatea cusutului se va imbunatati daca se schimba acul si ata in conformitate cu tipul de tesatura prelucrat. Respectati instructiunile din tabelul prezentat mai jos.

		Tesatura subtire	Tesatura normala	Tesatura densa
Relationare ace, ate si materiale	 Acul	Nr. 11/75	Nr. 14/90	Nr. 16/100
	 Ata	Poliester nr. 90 Bumbac nr. 80 - 120 Matasea nr. 80	Poliester nr. 50 - 60 Bumbac nr. 60 - 80 Matasea nr. 50 - 80	Poliester nr. 30 - 50 Bumbac nr. 40 - 50 Matasea nr. 50
	 Tesatura	Tesatura p/u captusit normala Voal Crep Batist Dantela etc.	Tesatura exterioara normala Tesatura lata Panza moale de Jeans Stofa, Pichet Fai etc.	Portiere Tesatura Draperii Matlasari Jerseu Pasla etc.
Tensionarea standard a firului	Reglatorul de tensionare a firului superior	<p>● Pentru XXX15C</p>  <p>-1 ~ -3</p> <p>● Pentru XXX15D/ SuperJ15</p>  <p>-1 ~ -3</p>	 <p>-</p> 	 <p>+1 ~ +3</p>  <p>-1 ~ +3</p>

- Folositi acul cu varful rotunjit pentru indreptarea materialelor elastice.
- Se poate achizitiona orice tip de ace pe langa cele incluse in lotul de livrare, dar asigurati-va mai intai ca aceste ace sunt prevazute pentru masini de cut de uz casnic.
- Folositi tipurile de ata identice pentru firul superior si cel inferior.
- Cu cat mai mare este numarul de ac cu atat mai gros este acesta; cu cat mai mare este numarul de ata cu atat mai subtire este aceasta.
- De obicei, pentru cusut reglatorul de tensionare a firului superior de ata se instaleaza in pozitia „ — ” (la modelul XXX15C) sau „ ∇ ” (la modelul XXX15D/SuperJ15).

Cusatura dreapta si inversa

 **Precautie**



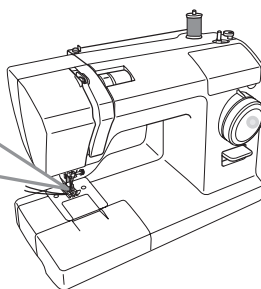
Nu trageți tesatura in timpul cusutului prea tare.
Se poate solda cu deteriorarea acului si accidentare.

● Cusatura dreapta

1 Rotiti volantul catre sine pentru a ridica acul.

2 Rotiti discul de selectare a programului de cusut pentru a alege tipul necesar de cusatura.

Piciorusul presor pentru
cusatura zig zag
(Inclus in lotul de livrare)

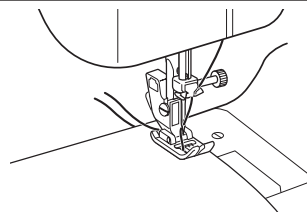


7	8	9
4,0	2,0	2,0 mm

(Instrucțiuni detaliate privind schimbarea piciorusului de presare vezi în capitolul "Schimbarea piciorusului de presare" din pag. 24.)

3 Amplasati tesatura pe suprafata de lucru si apasati maneta piciorusului presor.

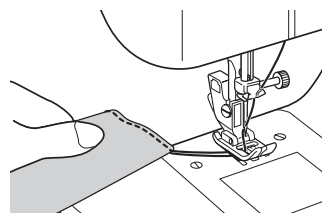
Ca sa incepeti cusutul apasati pedala.



● Sfarsitul cusutului

Dupa finalizarea cusutului rotiti volantul catre sine pentru a ridica acul in pozitia de sus.

Ridicati piciorusul presor si extrageți materialul spre partea dorsala a masinii de cusut.

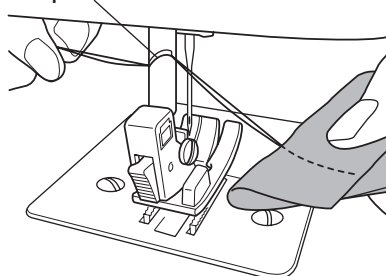


● Dispozitivul de taiat ata

■ Pentru modelul XXX15C

Egalati lungimea ambelor fire de ata si taiati firele cu ajutorul dispozitivului de taiat ata din cadrul levierului de decuplare al piciorusului presor.

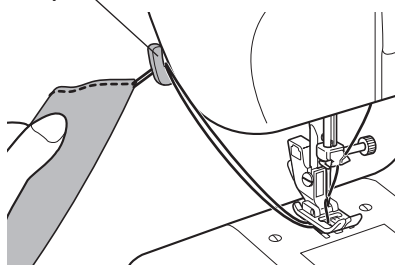
Dispozitiv de taiat ate



■ Pentru modelul SuperJ15

Egalati firele de ata si taiati-le cu ajutorul dispozitivului de taiat ate aflat pe partea laterala a panoului frontal al carcasei.

Dispozitiv de taiat ate



● Cusatura inversa

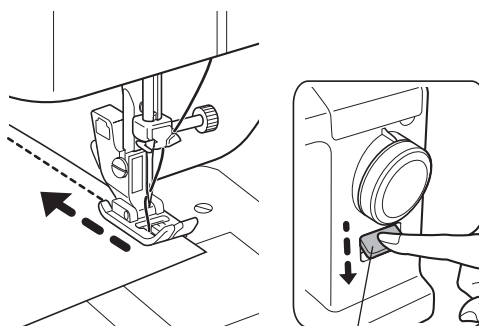
Cusatura inversa se efectueaza la inceputul si la sfarsitul cusutului pentru prevenirea desfacerii cusaturii.

Cusatura inversa se efectueaza prin apasarea manetei de schimbare a sensului de cusut.

- Tigheliti 1 cm de la marginea tesaturii pentru prevenirea desfacerii cusaturii la inceputul cusutului.
- Faceti 3 - 4 impunsaturi inapoi la finalizarea cusaturii.

Mentiune:

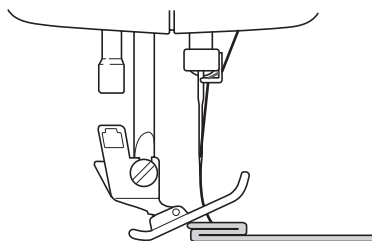
Lasati libera maneta de schimbare a sensului de cusut pentru a reveni la cusatura dreapta.



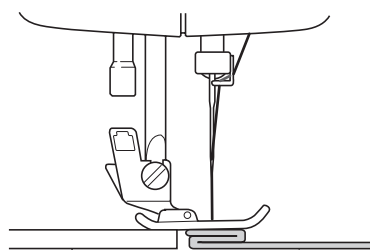
Maneta schimbare directie cusut

● **Lucrand cu tesatura densa**

In timpul cusutului materialelor dense piciorusul presor se poate inclina iar in acest caz alimentarea cu ata prin tesatura va deveni imposibila.



Amplasati sub piciorusul presor o fasie de tesatura sau o hartie densa, avand aceeasi grosime ca si materialul din prelucrare. Astfel se va asigura cusutul mai usor.



Tesatura sau hartie densa

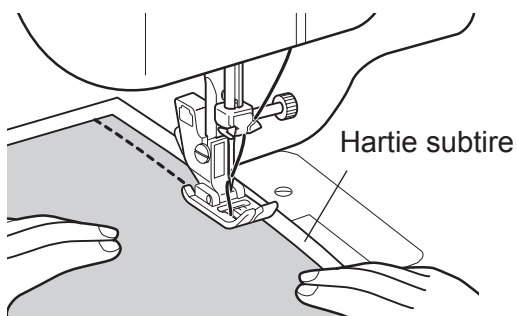
Cusutul materialului

● **Operand cu tesaturile fine**

La prelucrarea tesaturilor fine este posibila aparitia cutelor si dereglarea alimentarii cu material.

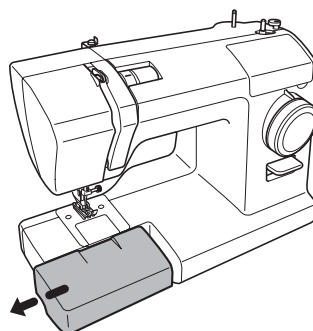
In aceste cazuri, pentru a usura cusutul, amplasati sub tesatura o fasie de hartie subtire.

Finalizand cusutul eliminati hartia.

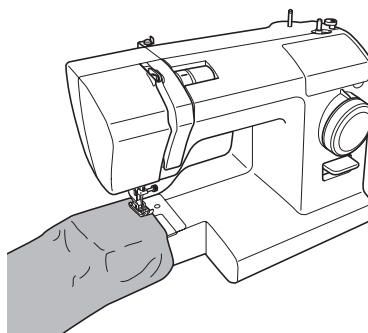


● Cusutul elementelor tubulare

- 1 Desprindeti masuta detasabila (cutia cu accesorii) in directia indicata cu sageata.



- 2 Coaseti elementele tubulare (ex.: pantalonii sau manecile) imbracandu-le pe manecarul eliberat al masinii de cusut, cum se arata si in desen.



3

Cusutul

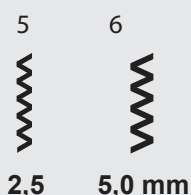
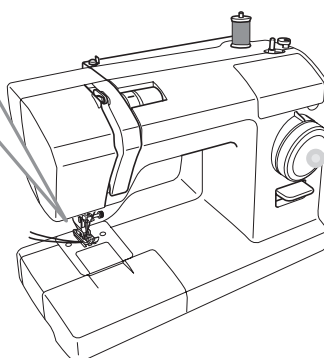
Cusatura zigzag

Cusatura zigzag se poate folosi in diverse scopuri (ex.: pentru aplicatii si surfilarea marginilor).

1 Rotiti volantul catre sine pentru a ridica acul.

2 Rotiti discul de selectare a programului de cusut pentru a alege cusatura necesara.

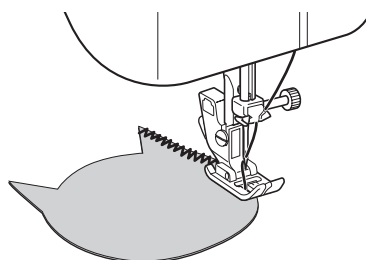
Piciorusul pentru
cusatura zigzag
(La livrare este instalat
pe masina de cusut)



(Instructiuni detaliate privind schimbarea piciorusului de presare vezi in capitolul "Schimbarea piciorusului de presare" din pag. 24.)

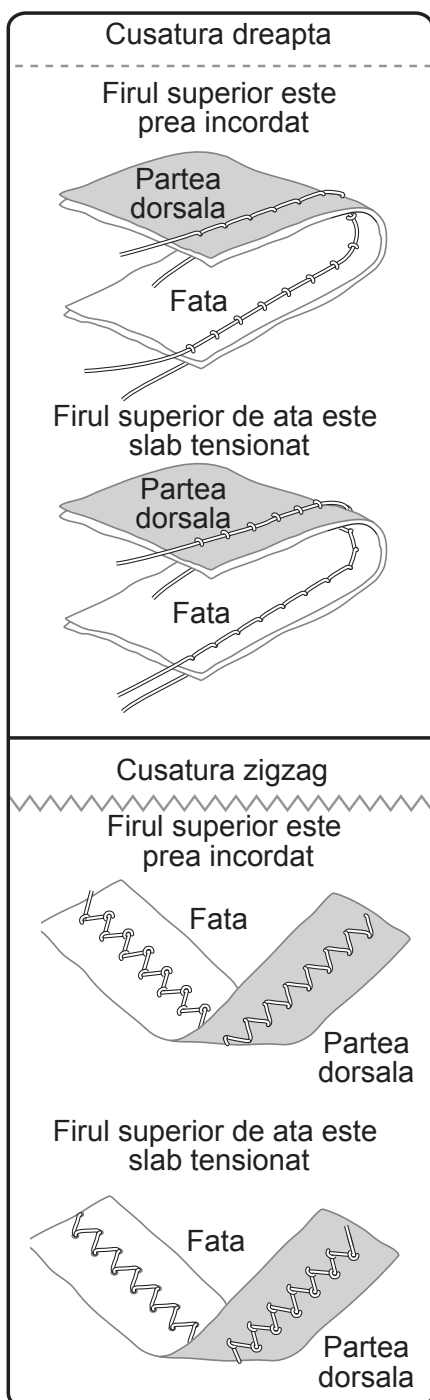
3 Amplasati tesatura pe suprafata de lucru si coborati piciorusul de presare.

Pentru a incepe cusutul apasati pedala.



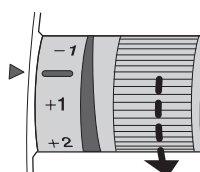
Reglarea tensionarii firului

● Modalitatea de reglare a tensionarii firului superior



- Firul superior de ata este prea incordat

Model XXX15C



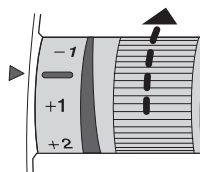
Model XXX15D/
SuperJ15



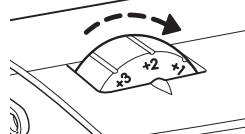
Diminuati tensiunea firului superior de ata.

- Firul superior de ata este slab tensionat

Model XXX15C



Model XXX15D/
SuperJ15



Mariti tensiunea firului superior de ata.

Mentiune:

Daca nivelul de tensionare al atei nu se modifica nici cu ajutorul reglarii de tensionare a firului superior, infilati din nou firele de ata superior si inferior.

Surfilarea butonierelor

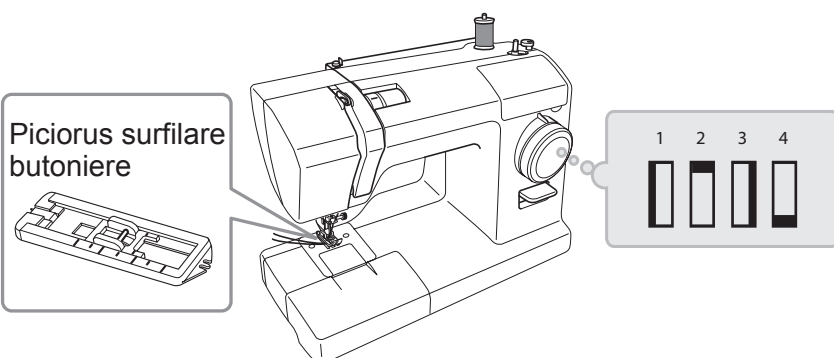
Este posibila surfilarea butonierelor in dependenta de marimea nasturilor.
Pentru obtinerea rezultatelor mai bune operand cu tesaturile elastice sau fine se recomanda folosirea materialului de stabilizare.

! Precautie



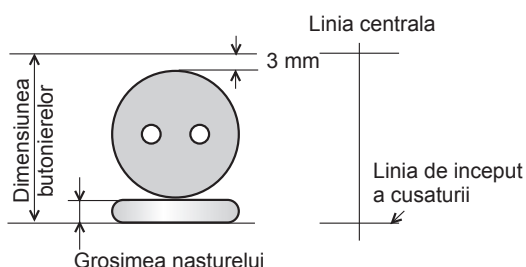
Inainte de schimbarea piciorusului de presare deconectati masina de cusut prin intermediul intrerupatorului de alimentare.
Nerespectarea acestei cerinte poate duce la accidentare.

1 Montati piciorusul de surfilare a butonierelor.



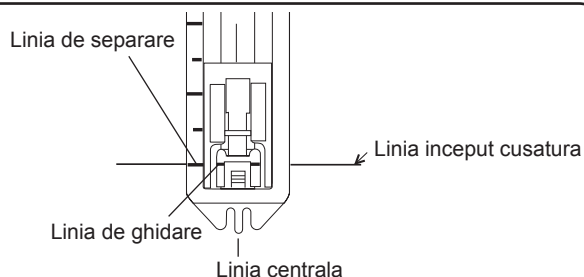
(Instructiuni detaliate privind schimbarea piciorusului de presare vezi in capitolul "Schimbarea piciorusului de presare" din pag. 24.)

2 Stabiliti dimensiunea butonierelor si marcati liniile pe material.



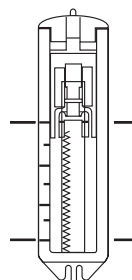
(Diametrul nasturelui + grosimea nasturelui + 3 mm)

3 Suprapuneti cea mai apropiata de Dumneavoastra linie de separare a piciorusului presor, destinat surfilarii butonierelor, cu linia de ghidare si coborati piciorusul de presare pe linia care marcheaza pe tesatura inceputul de cusatura.



4

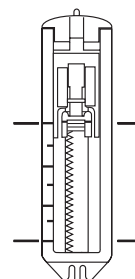
Ridicati acul in pozitia de sus, rotiti discul de selectare a programului de cusut in pozitia "1" si coaseti partea stanga. Opriti-va pe linia marcata pe material.



5

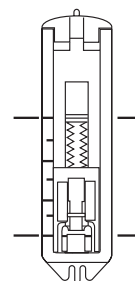
Ridicati acul in pozitia de sus, rotiti discul de selectare a programului de cusut in pozitia "2" si coaseti vreo 5-6 impunsaturi din cadrul tighelului.

Numerele "2" si "4" de pe discul de selectare a programului de cusut corespund cu aceeasi pozitie a discului.



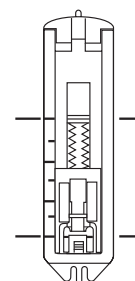
6

Ridicati acul in pozitia de sus, rotiti discul de selectare a programului de cusut in pozitia "3" si coaseti partea dreapta. Opriti-va pe linia marcata pe material.



7

Ridicati acul in pozitia de sus, rotiti discul de selectare a programului de cusut in pozitia "4" si coaseti 5-6 impunsaturi din tighel pentru fixare.



Precautie



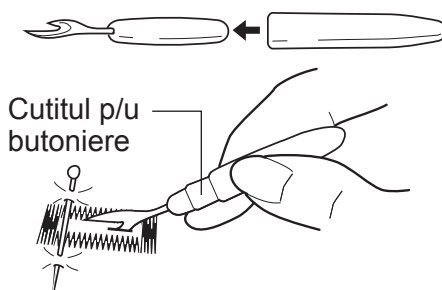
Folosind cutitul pentru butoniere nu apucati tesatura in fata cutitului.
Nerespectarea acestei cerinte poate duce la accidentarea mainilor.

8

Folositi cutitul pentru butoniere pentru a taia centrul. In acelasi timp incercati sa nu afectati surfilarea.

Mentiune:

Daca fixati cu un bold/ac regiunea impunsaturilor de fixare, se poate preveni afectarea cusaturii cu cutitul pentru butoniere.

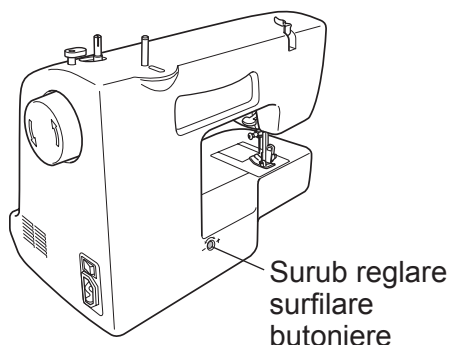


● **Reglarea intervalului de surfilare a butonierelor**

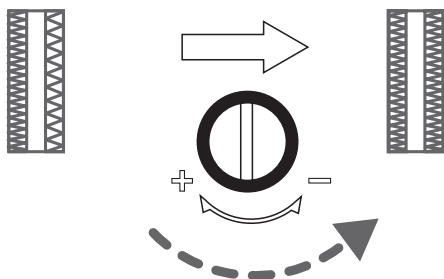
- Cu ajutorul surubului de setare a surfilarii butonierelor (partea posterioara) setati intervalul intre impunsaturi.
- Reglati intervalul cu ajutorul surubelnitei drepte (nu este inclusa in lotul de livrare).
- Nu rotiti surubul mai mult decat 90°.

Mentiune:

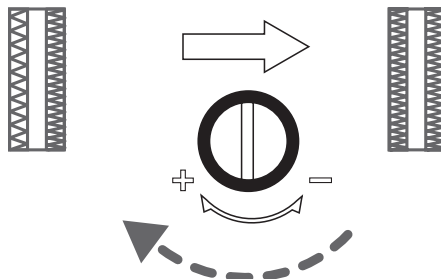
Pozitia initiala a surubului de setare a surfilarii butonierelor poate varia functie de modelul masinii de cusut.



Daca impunsaturile sunt prea largi din partea dreapta a butonierei, rotiti usor surubul in directia "-".



Daca impunsaturile sunt prea largi din partea stanga a butonierei, rotiti usor surubul in directia "+".



Surfilarea marginilor

Acest mod de cusatura previne desfacerea marginilor tesaturii.

! Precautie



Inainte de schimbarea piciorusului de presare deconectati masina de cusut prin intermediul intrerupatorului de alimentare.
Nerespectarea acestei indicatii poate duce la accidentare.

3

Cusutul

1 Montati piciorusul p/u cusatura zigzag sau unul de surfilare a marginilor.

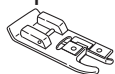
Mentiune:

Selectati programul de cusatura nr.10 operand cu tesaturile fine.

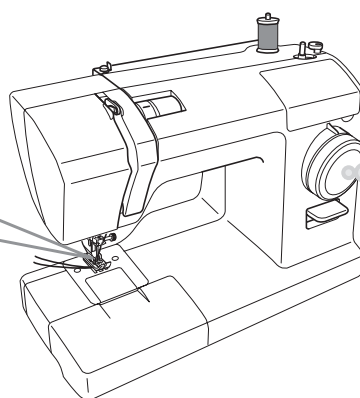
Piciorusul p/u cusatura zigzag



Piciorus pentru surfilat



* Piciorusul pentru surfilat este inclus in lotul de livrare doar la modelul SuperJ15EU.



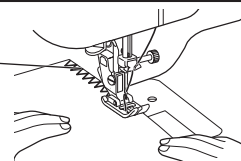
(Instructiuni detaliate privind schimbarea piciorusului de presare vezi in capitolul "Schimbarea piciorusului de presare" din pag. 24.)

● La folosirea piciorusului pentru cusatura zigzag

2

Amplasati tesatura astfel incat acul sa depaseasca putin marginea materialului la deplasarea acului in partea dreapta.

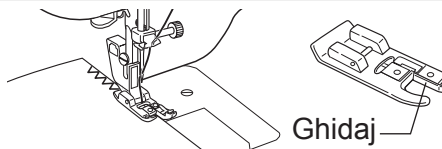
Punct dreapta
coborare ac



● La folosirea piciorusului de surfilare a marginilor

2

Incepeti cusutul urmarind ca marginea tesaturii sa atinga ghidajul piciorusului presor.



! Precautie



Daca se foloseste piciorusul presor pentru surfilare, nu selectati programul de cusatura nr.10.
In caz contrar acul poate lovi piciorusul presor si sa se deterioreze, ceea ce poate duce la accidentare.

Cusatura fermoarului

! Precautie

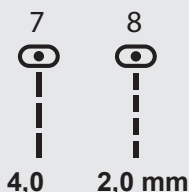
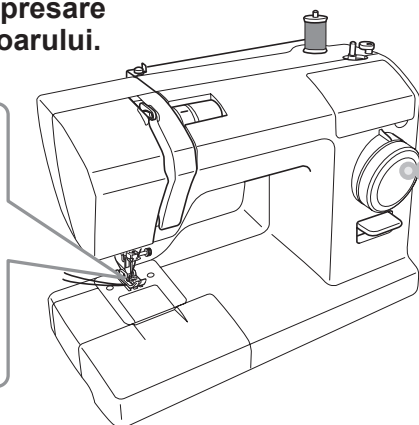
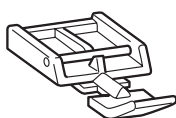


Inainte de schimbarea piciorului presor deconectati masina de cusut cu ajutorul intrerupatorului de alimentare.

Nerespectarea acestei indicatii poate duce la accidentare.

1 Montati piciorul de presare pentru coaserea fermoarului.

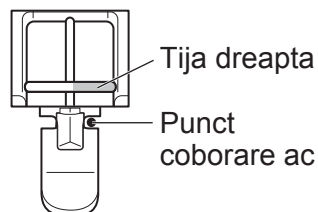
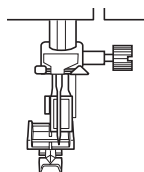
Piciorul presor p/u cusut fermoar



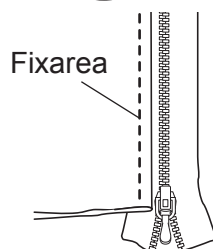
(Instructiuni detaliate privind schimbarea piciorusului de presare vezi in capitolul "Schimbarea piciorusului de presare" din pag. 24.)

● Coaserea partii stangi a fermoarului

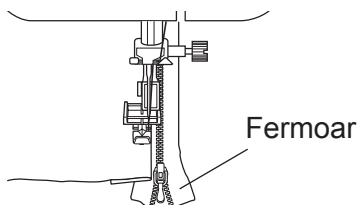
2 Instalati tija dreapta a piciorusului presor pentru coaserea fermoarului in levierul de decuplare a piciorusului presor.



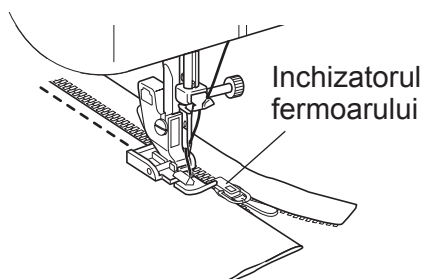
3 Indreptati fermoarul si materialul si fixati-le.



4 Amplasati tesatura astfel incat fermoarul sa fie din partea dreapta fata de piciorul presor.



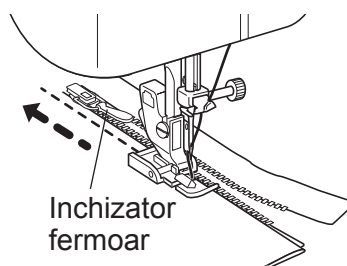
- 5** Coaseti pana cand piciorusul nu va atinge inchizatorul fermoarului, dupa care opriti masina de cusut.



- 6** Rotiti volantul catre sine pentru a cobora acul in tesatura.

- 7** Ridicati piciorusul de presare.

- 8** Deplasati inchizatorul fermoarului in spatele piciorusului presor si finalizati cusatura.

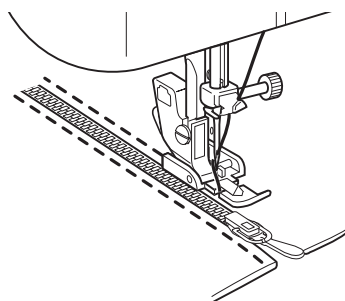


● Coaserea partii drepte a fermoarului

Coborati piciorusul presor si setati stiftul stang.
Coaseti partea dreapta a fermoarului aplicand aceeasi metoda ca si la partea stanga.

Mentiune:

Cusutul partii drepte a fermoarului in aceeași direcție ca și a partii stangi va ajuta prevenirea devierilor in cadrul nivelarii.



Cusatura ascunsa pentru tivit

Acest mod de cusatura difera prin faptul ca nu ramane vizibil in partea frontala a tesaturii.

! Precautie



Inainte de schimbarea piciorusului presor deconectati masina de cusut prin intermediul intrerupatorului de alimentare.
Nerespectarea acestei cerinte poate cauza accidentari.

1 Montati piciorusul pentru cusatura zigzag sau piciorusul pentru cusatura ascunsa.

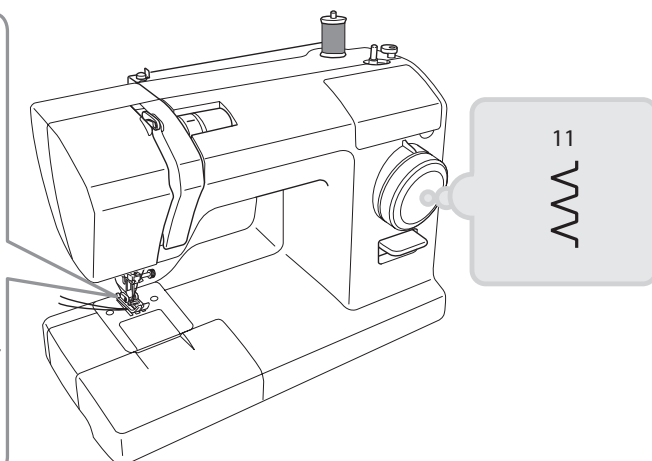
Piciorus cusatura zigzag



Piciorus cusatura ascunsa



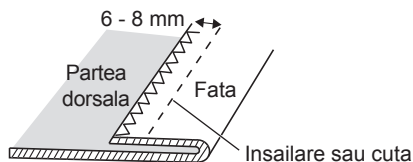
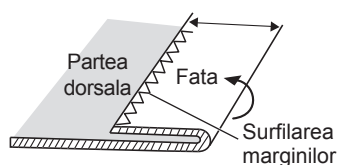
* Piciorusul presor p/u cusatura ascunsa este inclus in lotul de livrare doar la modelul SuperJ15EU.



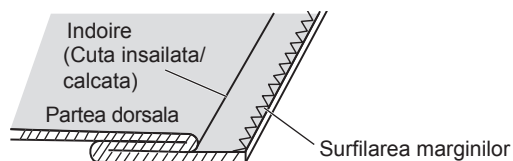
(Instructiuni detaliate privind schimbarea piciorusului de presare vezi in capitolul "Schimbarea piciorusului de presare" din pag. 24.)

2 Surfilati marginea tesaturii si dupa asta impaturiti materialul conform exemplului.

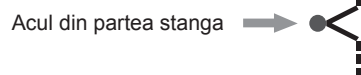
* Calcati sau insailati/fixati cuta la 6-8 mm de la marginea tesaturii.



3 Pe dunga calcata sau fixata indoiti in spate tesatura, astfel incat partea dorsala sa ramana deasupra.



4 Rotiti volantul catre sine pana cand acul va ajunge in partea stanga.

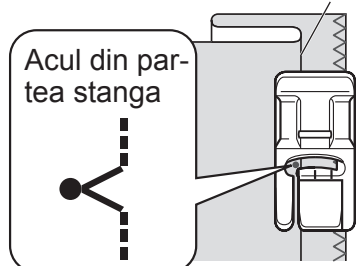


5

Amplasati tesatura astfel incat acul abia sa prinda cuta.

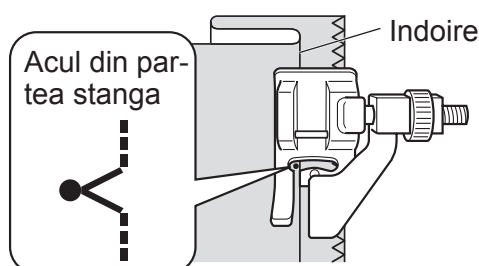
Piciorus cusatura zigzag

Indoire



Piciorus cusatura ascunsă

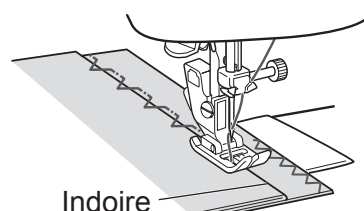
Indoire



- Folosind piciorusul presor pentru cusatura zigzag

6

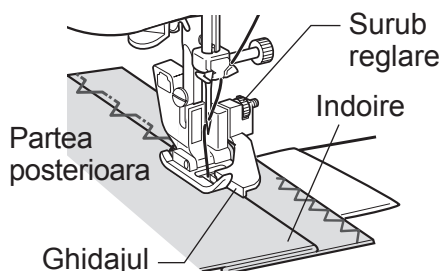
Coborati piciorusul presor si incepeti cusutul. O parte din cusutura, cea care prinde cuta, va ramane vizibila pe partea frontala a materialului. Coaseti materialul uniform astfel incat impunsaturile sa nu fie prea mari sau prea mici.



- Folosind piciorusul pentru cusatura ascunsă

6

Coborati piciorusul presor, reglati surubul astfel incat cuta sa se uneasca cu ghidajul. Dupa aceasta incepeti cusutul, urmarind ca ghidajul sa nu se desprinda de cuta.



7

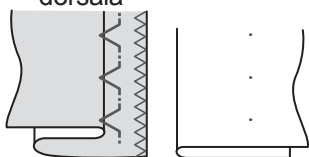
In urma cusutului scoateti ata de fixare/inseilare si indreptati tesatura.

■ Cusatura uniforma ■ Identificarea si eliminarea defectelor

Impunsaturi mici, situate uniform pe partea dreapta.

Partea dorsala

Fata

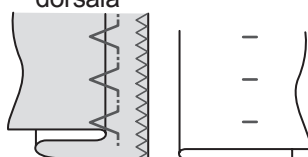


(Fiind indreptata)

Acul a prins o parte prea mare a cutei

Partea dorsala

Fata

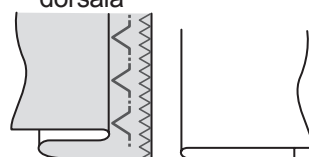


Impunsaturi prea largi pe partea dreapta.

Acul nu prinde cuta

Partea dorsala

Fata



Cusutura de tivit ascunsă nu strabate materialul

4

Intretinere tehnica

Intretinerea transportorului si a suveicii

Daca masina de cusut emite un zgomot considerabil in timpul functionarii sau se roteste lent, exista posibilitatea ca in dispozitivul suveicii sau a transportorului sa fie aglomerate resturile de ata sau praf. Indepliniti masurile de intretinere a transportorului si a dispozitivului suveicii.

⚠️ Precautie



Inainte de curatarea dispozitivului suveicii deconectati masina de cusut prin intermediul intrerupatorului de alimentare si debransati fisa de curent din priza. Nerespectarea acestei indicatii poate duce la accidentare.

Atentie

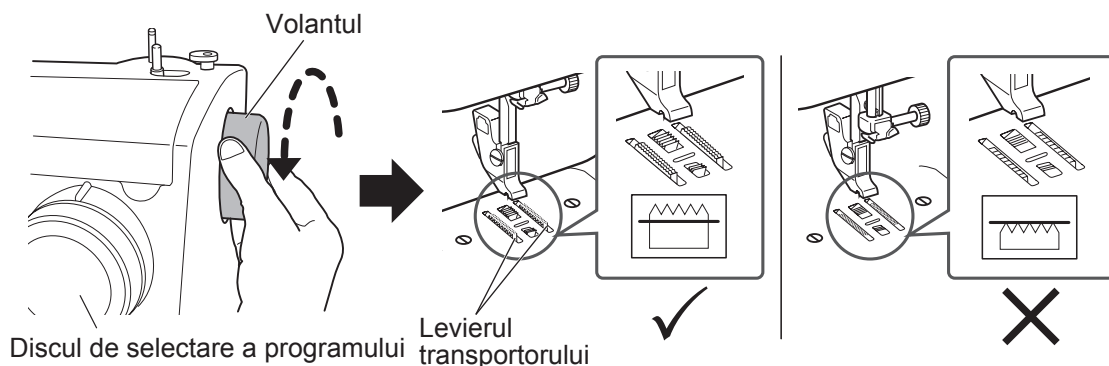
Nu utilizati solutii de curatat, detergenti, benzina sau dizolvant. Pot rezulta deteriorari ale suprafetelor vopsite sau aparitia fisurilor.

● Curatarea transportorului si a dispozitivului suveicii

1

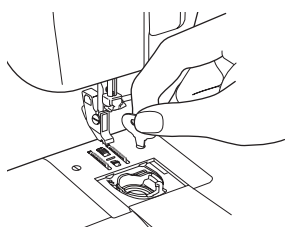
Desprindeti piciorusul presor si acul.

Rotiti discul de selectare a programului de cusut in pozitia "7" si rotiti apoi volantul catre sine pentru a ridica levierul transportorului.



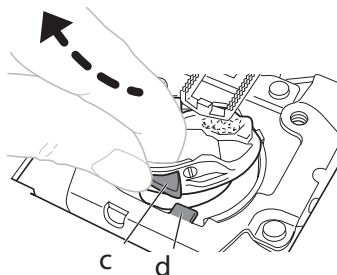
2

Cu surubelnita pentru placa acului desfaceti suruburile placii acului si desprindeti apoi placa.



3

Ridicati calota suveicii astfel incat piesa "c" sa se desprinda de piesa "d", cum se arata in desen.

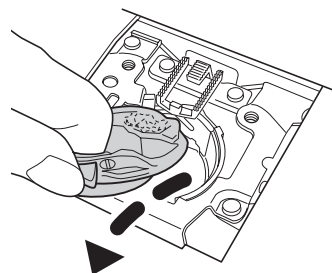


- 4** Trageți calota suveicii în direcția indicată de săgeata pentru desprindere.

Mentiune:

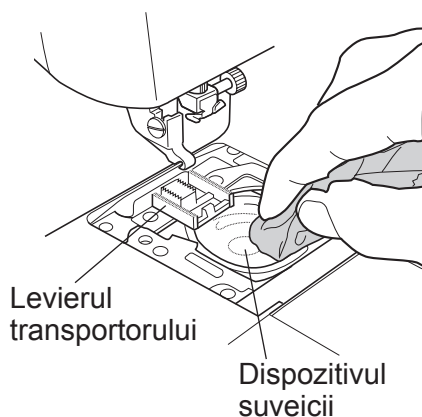
Nu trageți cu o forță exagerată ca să nu zgariați calota suveicii.

- * Dacă este imposibilă desprinderea calotei suveicii, repetați procedeul începând cu etapa **3**.



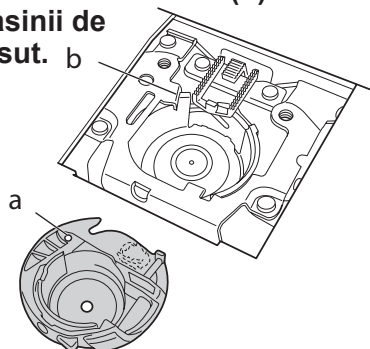
- 5** Îndepărtați tot praful și firele de ata de pe levierul transportorului și a dispozitivului suveicii, după care ștergeți-le cu o carpa uscată.

Pentru îndepărtarea prafului sau a firelor se poate utiliza aspiratorul.

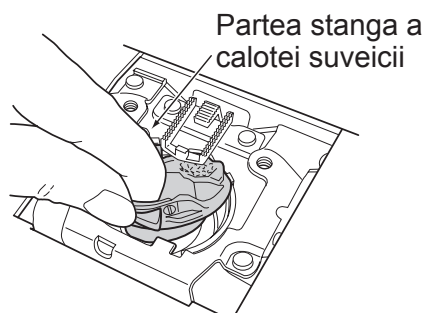


● Instalarea calotei suveicii

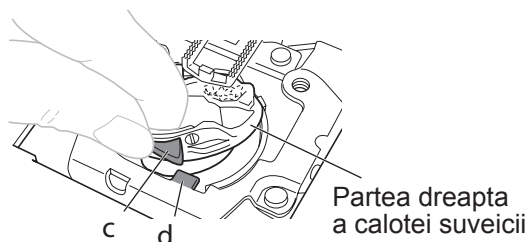
- 1** Amplasati calota suveicii astfel incat elementul (a) din cadrul calotei suveicii sa ajunga dedesubtul elementului (b) din cadrul masinii de cusut.



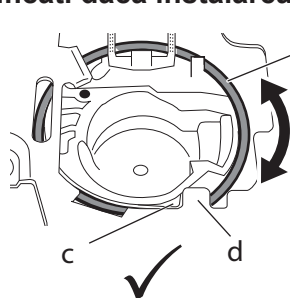
- 2** Avand calota suveicii inclinata in stanga instalati partea stanga a calotei in dispozitivul suveicii, cum este aratat in desen.



- 3** Instalati partea dreapta a calotei suveicii in dispozitivul suveicii astfel incat elementul (c) din cadrul calotei suveicii sa ajunga in partea stanga a elementului (d) din cadrul masinii de cusut.



- 4** Verificati daca instalarea calotei suveicii in dispozitiv este completa.

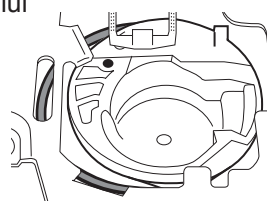


<Instalare corecta>

- Toata calota suveicii este complet instalata in dispozitiv atunci cand se vede marginea dispozitivului suveicii.
- Elementul (c) din cadrul calotei suveicii se afla in partea stanga a elementului (d) din cadrul masinii de cusut.

Marginea dispozitivului suveicii

Verificati daca este posibila o mobilitate usoara in directia indicata de sageata.



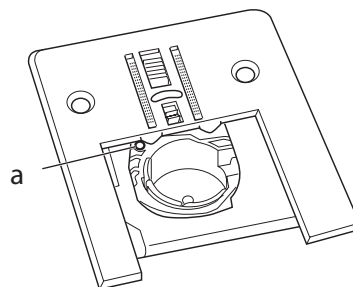
<Instalare incorecta>

- Partea dreapta a calotei suveicii acopera marginea dispozitivului si calota suveicii ramane inclinata in acelasi timp.

Mentiune:

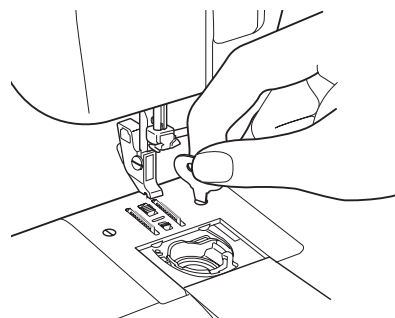
Verificati atent calota suveicii, deoarece aceasta poate fi instalata necorespunzator chiar daca elementul (c) din cadrul calotei suveicii se afla in partea stanga a elementului (d) din cadrul masinii de cusut (cum se arata in desen).

- 5** Instalati placa acului astfel incat semnul rosu (a) de pe calota suveicii sa ajunga in pozitia prezentata in desen.



- 6**
- ① Strangeti suruburile placii acului.
 - ② Instalati piciorusul presor si acul.
 - ③ Asigurati-va ca la coborare, acul se incadreaza cu precizie in orificiul placii acului.

* In cazul in care calota suveicii este instalata necorespunzator, volantul se va roti cu dificultate. Daca acest lucru se va intampla, desprindeti placa acului si calota suveicii si instalati-le din nou.



Schimbarea lampii de iluminat

⚠ Atentie

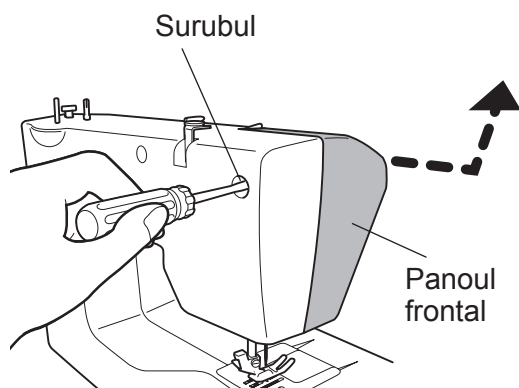


Înainte de schimbarea lampii deconectați mașina de cusut prin intermediul întrerupătorului de alimentare, debransați firele de curent a cablului de alimentare din priză și așteptați apoi ca lampa să se răcească.

Nerespectarea acestei indicații poate cauza incendiul sau electrocutarea.

1

Desfaceți șurubul cu șurubelnița cruciformă (nu a fost inclusă în lotul de livrare) și desprindeți panoul frontal în direcția indicată de săgeată.



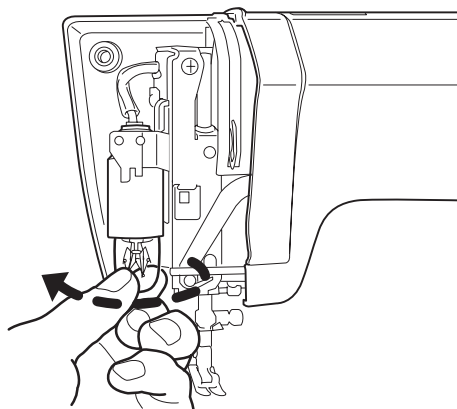
2

Rotiți becul împotriva acelor ceasornicului cum este arătat cu săgeata în desen și scoateți-l.

3

Pentru instalarea becului nou rotiți-l conform acelor ceasornicului.

Mentiune:
Folosiți becuri cu puterea maximă până la 15 W.



4

Întotdeauna instalați la loc panoul frontal după schimbarea lampii de iluminat.

Intretinerea produselor cu izolatie dubla (230V-240V)

In cadrul produselor cu izolatie dubla, in loc de impamantare, sunt prezente doua sisteme de izolare. Lipsa impamantarii presupune ca produsul cu izolatie dubla nu necesita prezenta mijloacelor pentru instalatia impamantarii. Intretinerea produselor cu izolatie dubla solicita precautie maxima si trebuie sa fie realizata doar de catre personalul calificat din cadrul atelierelor competente, care cunoaste bine sistemul intretinut. Piese de schimb a produselor cu izolatie dubla trebuie sa fie identice cu piesele care urmeaza sa fie schimbate din cadrul produsului. Produsele cu izolatie dubla sunt marcate corespunzator.

Mentiuni aferente becului incandescent

Becurile incandescente, instalate pe masina de cusut respectiva, nu se potrivesc pentru iluminatul locuintei si au fost elaborate special pentru iluminarea suprafetei de lucru a masinii de cusut.

Identificarea si eliminarea defectelor

In ce consta defectul? Verificati urmatoarele variante posibile inainte de a contacta centrul de mentenanta pentru o eventuala reparatie.






Defectul	Cauza	Modalitatea de eliminare	Pagina
Masina de cusut nu functioneaza	Fisa de curent nu este bransata la priza	Bransati la priza fisa de curent	12
	Intrerupatorul de alimentare este oprit	Porniti masina de cusut	12
	In dispozitivul suveicii s-a incalzit ata sau s-a blocat acul rupt	Curatati dispozitivul suveicii	42
	Dispozitivul de infasurare a suveicii a fost deplasat in dreapta	Deplasati dispozitivul de infasurare a suveicii	14
Masina de cusut functioneaza foarte lent si zgomotos	In dispozitivul suveicii sau levierul transportorului s-au aglomerat fire si praf	Eliminati toate firele si praful din dispozitivul suveicii sau levierul transportorului	42

Defectul	Cauza	Modalitatea de eliminare	Pagina
Ruperea permanenta a acului	Acul este instalat necorespunzator in masina	Instalati acul corespunzator	26
	Surubul de fixare a acului este strans slab	Strangeti surubul mai tare	26
	Acul este prea subtire pentru tesatura respectiva	Folositi acul, dimensiunile caruia corespund cu tesatura data	27
	Firul superior de ata este prea intins	Diminuati tensionarea firului	33
	Calota suveicii s-a instalat intr-o pozitie necorespunzatoare	Instalati calota suveicii corespunzator	44
Ruperea permanenta a firului superior de ata	Ata este infilata necorespunzator	Infilati ata din nou	16-19
	Ata s-a incalzit in calota suveicii sau in dispozitivul suveicii	Eliminati ata incalcita si curatiti levierul transportorului si dispozitivul suveicii	42
	Firul superior de ata este prea tensionat	Diminuati tensionarea firului	33
	Acul este deformat sau varful s-a zimtat	Instalati un ac nou	26
	Acul este instalat necorespunzator	Instalati acul din nou	26
	Se foloseste ata de calitate proasta	Folositi ata recomandata, de calitate buna	—
Se rupe firul inferior de ata	Firul inferior este infiltrat necorespunzator	Infilati din nou firul inferior prin calota suveicii	16, 17
Tesatura nu este alimentata de catre masina de cusut	Levierul transportorului este infundat	Eliminati praful si firele de ata de pe levierul transportorului	42
	Pe discul de selectare a programului de cusatura, alegeti cusatura potrivita p/u surfilarea butonierelor ("2" sau "4")	Cu ajutorul discului de selectare a programului de cusut alegeti cusatura necesara	23
Goluri in tighel / omiterea impunsaturilor	Acul este instalat necorespunzator	Instalati acul corespunzator	26
	Acul a plesnit	Folositi un ac drept	26
	Acul si ata nu se potrivesc pentru tesatura respectiva	Folositi acul si ata potrivite pentru tesatura data	27
	Firul superior de ata este infiltrat necorespunzator	Infilati firul superior de ata din nou	18, 19

Defectul	Cauza	Modalitatea de eliminare	Pagina
Incretiri / cute pe suprafata tesaturii	Firul superior de ata este prea tensionat	Reglati tensionarea firului	33
	Ata este infilata necorespunzator in masina	Infilati ata din nou	16-19
	Acul este prea gros pentru tesatura folosita	Folositi un ac mai subtire, corespunzator pentru materialul dat	27
	Acul este zimtat	Instalati un ac nou	26
	Se coase o tesatura elastica	Folositi acul cu varful rotunjit	27
Firul inferior se vede pe partea frontala a tesaturii	Firul inferior este infilat necorespunzator	Infilati din nou ata pe suveica	16, 17
	Firul superior de ata este prea tensionat	Reglati tensionarea firului	33
	Se foloseste o suveica plastica sau metalica necorespunzatoare	Folositi doar suveica prevazuta de TOYOTA	14
Firul superior este vizibil pe partea dorsala	Firul superior de ata este slab tensionat	Reglati tensionarea firului	33
	Firul superior de ata este infilat necorespunzator (nu este trecut prin ghidaj)	Infilati ata din nou	18, 19
Nu se reuseste infilarea atei in ac cu ajutorul infilatorului de ata pentru ac	Acul este pozitionat prea jos	Rotiti volantul astfel incat linia sa ajunga deasupra	9
	Este folosit acul nr. 9/65	Folositi ace cu marimi cuprinse intre 11/75 si 16/100	27
	Acul este instalat necorespunzator	Instalati acul corespunzator	26
	Acul este deformat	Folositi un ac drept	26
	Ata este infilata necorespunzator in infilatorul de ata pentru ac	Infilati din nou ata in infilatorul de ata pentru ac intr-un mod corespunzator	18

Daca actiunile prezentate mai sus nu au eliminat problema, luati legatura cu centrul de mentenanta, mentionat in talonul de garantie.

Pentru a contacta centrul de mentenanta notati-va MODELUL si SERIA, inscise pe partea posterioara a masinii de cusut.

SP100 SERIES / SERIE		MODEL / MODELE		
				Manufacturer: ZHEJIANG AISIN ELITE Fabricant: MACHINERY & ELECTRIC CO., LTD. P.R.C.
220-240V ~ 50Hz		Importer/ Importateur: AISIN NOPE S.A.		
Total 65W  max 15W		Designed and engineered by AISIN SEIKI JAPAN		
MADE IN P. R. C. / FABRIQUE A P.R.C.				

Reciclarea si utilizarea produsului



NU ARUNCATI!

DOAR PENTRU UE

Ne-am propus ca scop participarea la protejarea mediului. Depunem efort ca sa diminuam cat mai mult impactul productiei noastre asupra ecologiei prin intermediul imbunatatirii continue a structurii elementelor si a modalitatilor de fabricatie. Cand expira termenul de folosire a masinii de cusut utilizati produsul in conformitate cu normele de protectia mediului.

Simbolul unui tomberon cu rotile taiat, din imaginea de mai sus si din tabelul de caracteristici tehnice, indica faptul ca produsul se incadreaza sub actiunea directivei UE "Privind deseurile echipamentelor electrice si electronice" (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) si a directivei "Restrictiile la folosirea materialelor periculoase la fabricarea echipamentelor electrice si electronice" (Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment, ROHS) si nu trebuie sa fie utilizat impreuna cu deseurile gospodaresti. La expirarea termenului de folosire trebuie sa asigurati utilizarea produsului dat in conformitate cu legislatia nationala si locala si sortarea acestuia conform categoriei 2 "Aparate electrocasnice mici", in conformitate cu directiva WEEE. Pentru utilizarea necorespunzatoare a produsului dat puteti fi sanctionati conform prevederilor legislatiei in vigoare. Cautati prin intermediul internetului sau solicitati de la organul responsabil de stat sau local informatia referitoare la sistemul existent de utilizare si colectare a deseurilor precum si privind amplasamentul celui mai apropiat punct de procesare a deseurilor. In cazul in care achizitionati o masina noua de cusut direct de la noi, Va oferim ridicarea masinii vechi de cusut pe care o aveti, indiferent de marca acesteia, daca menirea ei este una analogica.

In calitate de persoana fizica aveti posibilitatea sa contribuiti la reciclarea, procesarea sau la alte forme de restabilire a deseurilor echipamentelor electrice si electronice. Acest lucru va ajuta la diminuarea suprafetelor, destinate depozitarii gunoaielor si a deseurilor precum si atenuarea impactului asupra naturii, rezultat din activitatea omului.

Materialele periculoase folosite in cadrul echipamentelor electrice si electronice pot avea un impact negativ asupra starii de sanatate a oamenilor si a mediului.

Caracteristici tehnice

Seria SP100

Model	XXX15C	XXX15D/SuperJ15
Tipul dispozitivului de suveica	Orizontal	
Acul	Ac pentru masini de cusut de uz casnic (HA-1)	
Suveica	Suveica originala din plastic TOYOTA	
Lungimea maxima a pasului	4 mm	
Latimea maxima a pasului / impulsaturii	5 mm	
Pozitionarea acului pentru cusatura dreapta	Pozitia centrala a acului, pozitia stanga a acului	
Greutatea masinii de cusut (unitatea centrala)	4,8 kg	4,9 kg
Dimensiunile masinii de cusut	Latimea: 412 mm Adancimea: 192 mm Inaltimea: 292 mm	Latimea: 410 mm Adancimea: 198 mm Inaltimea: 294 mm
Tensiunea nominala	220 - 240V ~	
Frecventa	50 Hz	
Puterea nominala	65 W	
Lampa iluminat	15 W	

DOAR PENTRU UE

Importator / Imported by / Importé par :

AISIN EUROPE S.A. Pagina de internet: www.home-sewing.com

Sediul central

Avenue de l'Industrie 21, Parc Industriel, 1420 Braine-L'Alleud BELGIUM / Belgia
TEL: +32 (0) 2 387 1817 FAX: +32 (0) 2 387 1995

**Filiala Marea
Britanie**

Unit 4, Swan Business Park, Sandpit Road, Dartford, Kent, DA1 5ED UK/ Marea Britanie
TEL: +44 (0) 1322 291137 FAX: +44 (0) 1322 279214

Filiala Franta

Parc d'Activites du Vert, Galant, 14 Rue des Oziers, BP 90756, 95004, Cergy-Potose Cedex, FRANCE/ Franta
TEL: +33 (0) 1 34 30 25 00 FAX: +33 (0) 1 34 30 25 01

Filiala Olanda

Energieweg 14, 2382 NJ Zoeterwoude (Rijndijk), THE NETHERLANDS / Olanda
TEL: +31 (0) 71 5410251 FAX: +31 (0) 71 5413707

Filiala Austria

Donaufelder Straße 101/5/1, A-1210 Wien, AUSTRIA / Austria
TEL: +43 (0) 1 812 06 33 FAX: +43 (0) 1 812 06 33-11